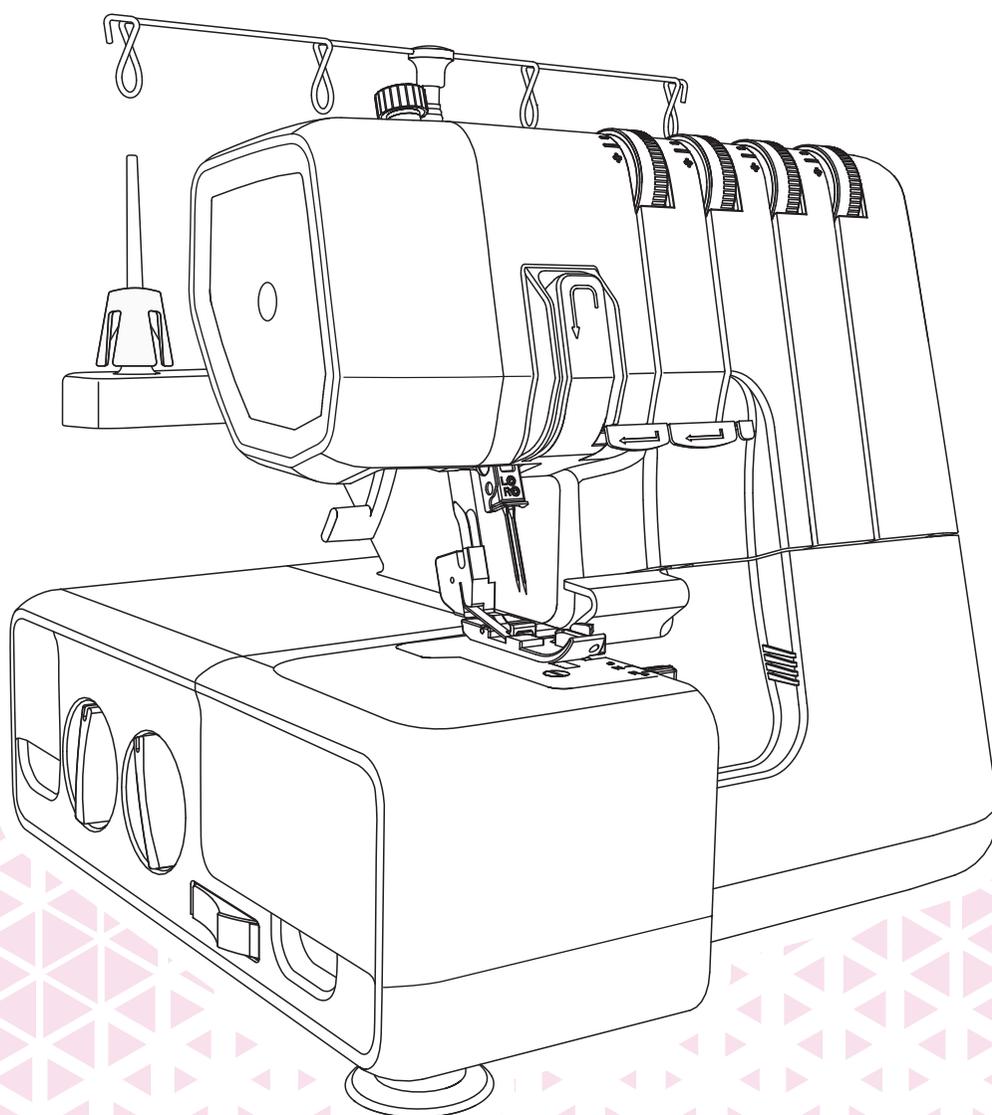


**AURORA**

**Aurora 640D / 740D**

# **Инструкция по эксплуатации Бытовой оверлок.**





# Инструкции по технике безопасности

## **Опасно! - Для снижения риска удара током:**

При использовании электрической машины необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, приведенные ниже. Перед началом эксплуатации внимательно прочтите данную инструкцию.

1. Никогда не оставляйте без присмотра подключенную к сети машину.
2. Всегда отключайте прибор от электрической сети сразу после работы и перед очисткой.

## **Предупреждение! - для снижения риска получения ожогов, травм, удара током и предотвращения прочего ущерба:**

1. Внимательно прочтите данную инструкцию перед использованием.
2. Храните инструкцию рядом с машиной и передавайте ее другим лицам вместе с машиной.
3. Используйте машину только в сухих помещениях.
4. Не оставляйте машину без присмотра, если рядом с ней находятся дети или люди с ограниченными возможностями.
5. Оверлоком могут пользоваться дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими/ментальными возможностями только в том случае, если они прошли обучение по использованию данной машины и осознают все возможные риски, связанные с ее использованием.
6. Не позволяйте детям играть с оверлоком.
7. Очистка и тех обслуживание должны производиться только в присутствии взрослых.
8. Всегда выключайте машину для ее подготовки к шитью (замена иглы, ниток, лапок и прочего).
9. Не оставляйте машину включенной без присмотра.
10. Всегда выключайте машину перед ее обслуживанием: очисткой, смазкой и т.д.
11. При извлечении вилки из электрической розетки всегда держитесь за вилку, никогда не тяните за шнур питания.
12. Для замены лампы LED обращайтесь в сервисный центр, во избежание рисков не делайте этого самостоятельно.
13. Не кладите предметы на педаль.

14. Не используйте машину, если вентиляционные отверстия закрыты, следите за их чистотой; на вентиляционных отверстиях и ножной педали не должно находиться обрезков тканей, ниток и грязи.
16. Машину можно использовать только с педалью, предназначенной для данной модели. Если она повреждена, обратитесь в сервисный центр для ее замены.
17. При нормальном использовании машины уровень шума не превышает 80dB(A).
18. Не выбрасывайте аппарат вместе с бытовым мусором, передайте аппарат на утилизацию в соответствующие организации по переработке мусора.
19. Обратитесь в органы местного самоуправления для получения информации о действующей в вашем районе системе сбора мусора.
20. Не выбрасывайте электроприборы в обычный бак для мусора, т.к. они могут содержать ряд вредных компонентов, требующих специальной утилизации. Если электроприборы вывозятся на общие свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и повредить вашему здоровью и благополучию.
21. При замене вашего старого аппарата на новый, продавец должен бесплатно принять у вас старый аппарат для его дальнейшей утилизации согласно действующему законодательству.

## **Сохраните данную инструкцию**

Данный оверлок предназначен только для домашнего использования.

Используйте машину при температуре от 5°C до 40°C. При использовании машины при температуре ниже/ выше указанной, могут возникнуть неполадки.

Для перемещения машины машины возьмите ее одной рукой за ручку и поддерживайте другой рукой снизу.

# Содержание

## Обзор машины

<b>Основные части машины</b> .....	<b>1</b>
Вид спереди и сбоку .....	1
<b>Аксессуары в комплекте</b> .....	<b>2</b>
Внутреннее устройство машины .....	2
<b>Подключение машины к электросети</b> .....	<b>3</b>
Ножная педаль .....	3
<b>Установка телескопического стенда для ниток</b> .....	<b>4</b>
<b>Лицевая крышка</b> .....	<b>4</b>
<b>Отсек для хранения аксессуаров</b> .....	<b>4</b>
<b>Установка/ снятие рукавной платформы</b> .....	<b>5</b>
Шитье с использованием рукавной платформы .....	5
Снятие накладки с рукавной платформы .....	5
Установка накладки на рукавную платформу .....	5
<b>Рычаг подъема прижимной лапки</b> .....	<b>5</b>
<b>Замена игл</b> .....	<b>6</b>
<b>Замена прижимной лапки</b> .....	<b>7</b>
<b>Использование верхнего ножа</b> .....	<b>7</b>
Отключение верхнего ножа .....	7
Включение верхнего ножа .....	7
<b>Установка конвертора для 2х-ниточного шва (Для 740D)</b> .....	<b>8</b>
Снятие конвертора .....	8

## Настройки машины

<b>Начало шитья</b> .....	<b>10</b>
Советы по подбору игл и ниток .....	10
Общая информация о заправке машины .....	10
Заправка верхнего петлителя (красный) .....	11
Заправка нижнего петлителя (желтый) .....	12
Заправка левой иглы (фиолетовый) .....	14
Заправка правой иглы (зеленый) .....	15
<b>Лоток для обрезков (только для модели 740D)</b> .....	<b>16</b>
Установка лотка .....	16
Снятие лотка для обрезков .....	16
<b>Натяжение нити</b> .....	<b>17</b>
<b>Регулировка дифференциала</b> .....	<b>19</b>
<b>Регулировка давления лапки</b> .....	<b>20</b>
<b>Установка ширины строчки</b> .....	<b>21</b>
<b>Установка длины стежка</b> .....	<b>21</b>
<b>Настройка ролевого шва</b> .....	<b>22</b>

## Обзор строчек

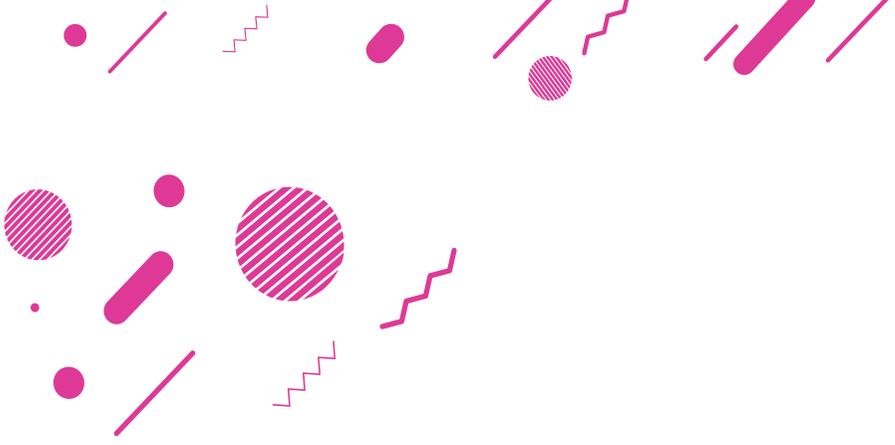
<b>Обзор строчек</b> .....	<b>24</b>
Обзор строчек .....	24

## **Процесс шитья**

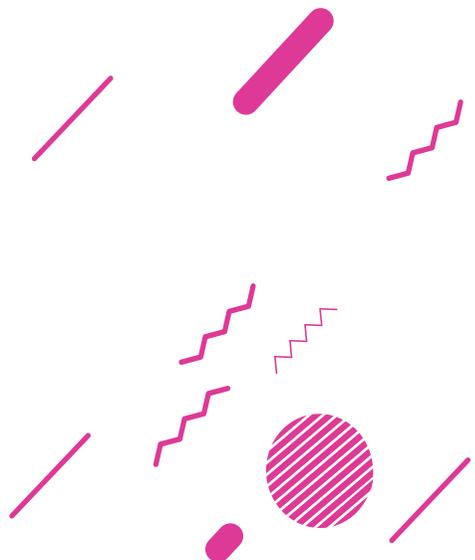
<b>Процесс шитья .....</b>	<b>30</b>
Замена ниток .....	30
Начало шитья .....	31
Ролевой шов .....	33
Плоский оверлочный шов .....	34

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

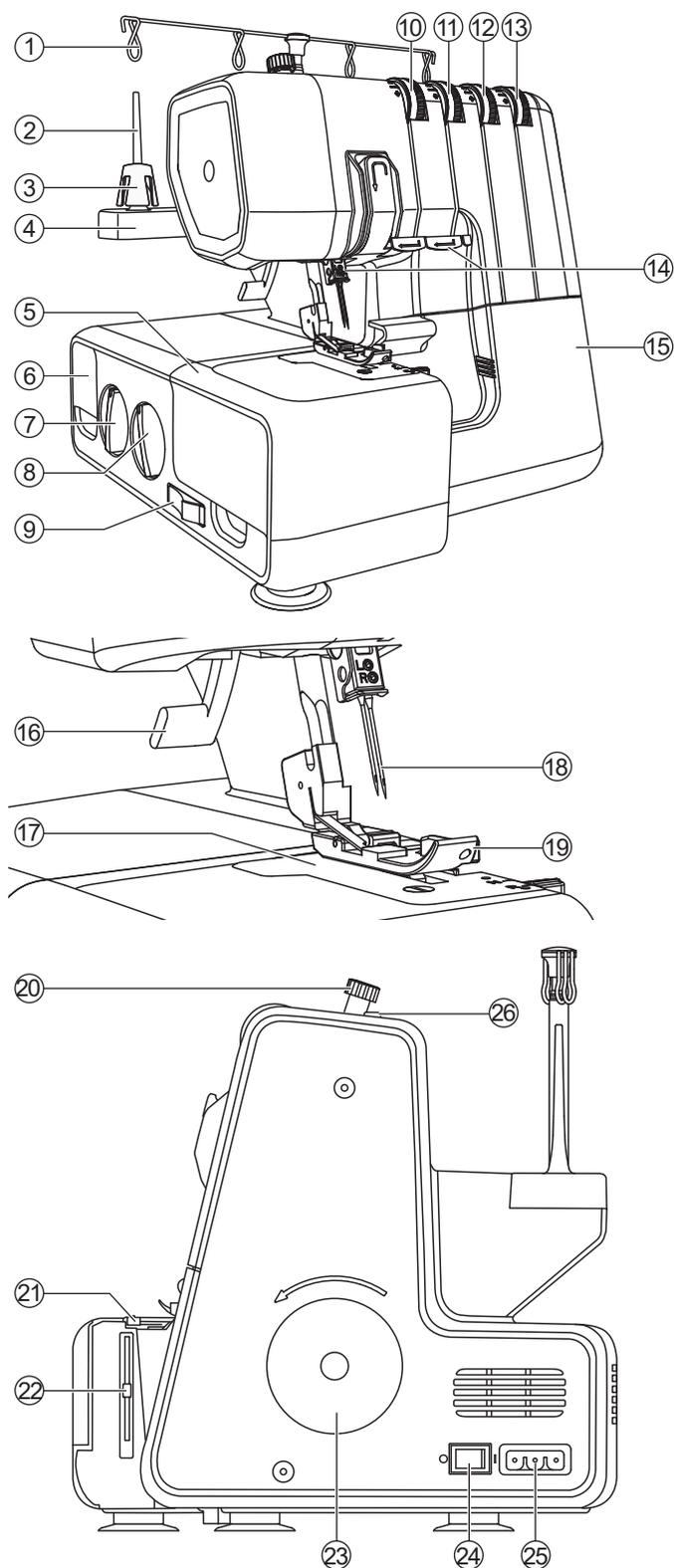
<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>37</b>
Замена нижнего ножа .....	38
Замена верхнего ножа .....	39
<b>Руководство по устранению неисправностей .....</b>	<b>40</b>



# Обзор машины

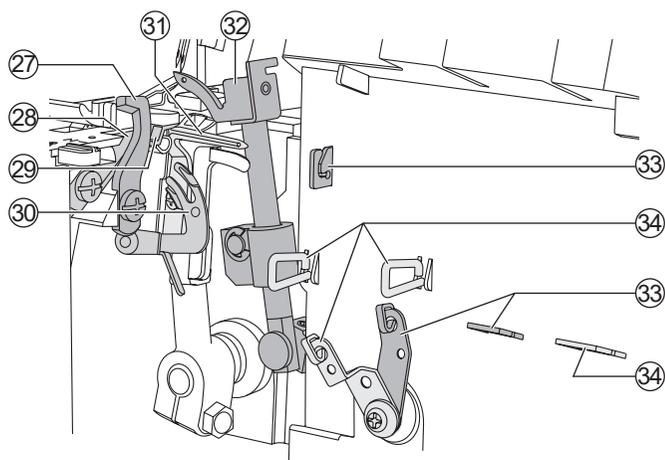


# Основные части машины



## ❖ Вид спереди и сбоку

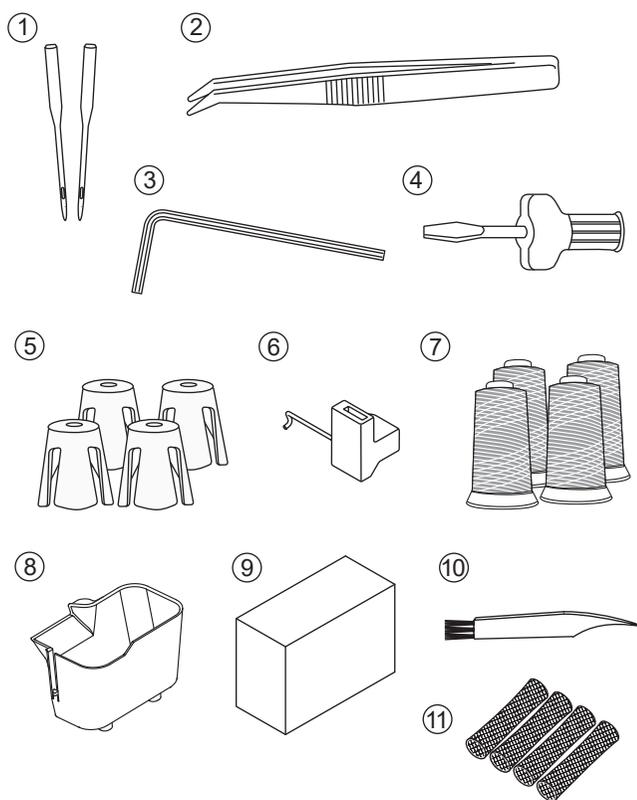
1. Телескопический стенд для катушек
2. Стержень катушкодержателя
3. Катушкодержатель
4. Платформа для катушек
5. Рукавная платформа
6. Отсек для аксессуаров
7. Регулятор дифференциала
8. Регулятор длины стежка
9. Кнопка управления верхним ножом
10. Регулятор натяжения нити левой иглы (фиолетовый)
11. Регулятор натяжения нити правой иглы (зеленый)
12. Регулятор натяжения нити в верхнем петлители (красный)
13. Регулятор натяжения нити в нижнем петлители (желтый)
14. Нитенаправители
15. Лицевая крышка
16. Рычаг подъема прижимной лапки и ослабление натяжения
17. Игольная пластина
18. Иглы
19. Прижимная лапка
20. Регулятор давления лапки
21. Рычажок ролевого шва
22. Регулятор ширины отреза
23. Маховик
24. Выключатель
25. Разъем для подключения шнура питания
26. Нитенаправители



### ❖ Внутреннее устройство машины

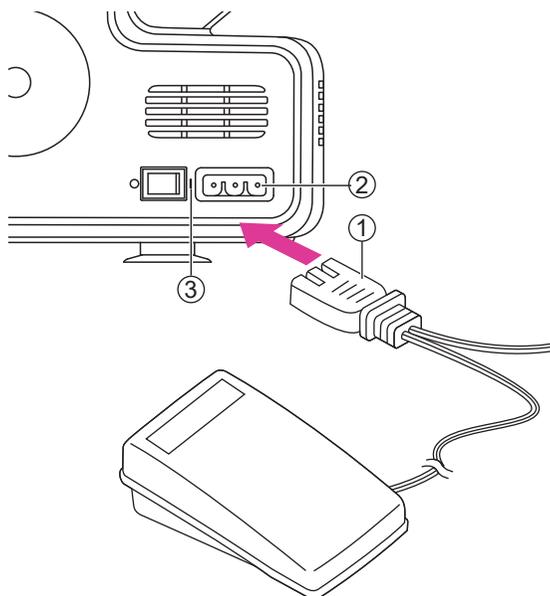
- 27. Верхний нож
- 28. Нижний нож
- 29. Ширитель стежка
- 30. Нитедеватель нижнего петлителя
- 31. Нижний петлитель
- 32. Верхний петлитель
- 33. Нитенаправитель верхнего петлителя
- 34. Нитенаправитель нижнего петлителя

## Аксессуары в комплекте



- 1. Набор игл, размер #14/90
- 2. Пинцет
- 3. Шестигранник для замены игл
- 4. Отвертка
- 5. Катушкодержатели
- 6. Конвертор для 2х-ниточного шва (только для 740D)
- 7. Нитки (только для 740D)
- 8. Лоток для обрезков (только для 740D)
- 9. Чехол (только для 740D)
- 10. Щеточка (только для 740D)
- 11. Сетка для катушки ниток (только для 740D)

# Подключение машины к электросети



## Примечание

Ножная педаль и шнур питания поставляются в комплекте с машиной.

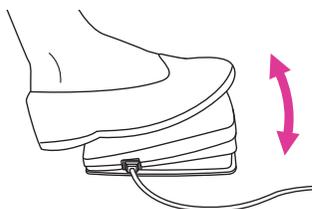
## ⚠ Внимание

После выключения машины всегда отсоединяйте шнур питания.

Прежде чем подключить машину к электросети убедитесь, что характеристики, указанные на шильде машины соответствуют напряжению и частоте вашей сети.

1. Вставьте трехштырьковую вилку в разъем, расположенный в нижней части с правой стороны машины.
2. Вставьте вилку в розетку.
3. Включите машину через кнопку.
4. Когда машина включена, горит лампа освещения.

- ① Педаль/ шнур электропитания
- ② разъем для подключения шнура
- ③ Кнопка включения машины "I"



## ❖ Ножная педаль

Для начала шитья нажмите на педаль. Регулировка скорости шитья так же осуществляется нажатием на педаль: чем сильнее вы нажимаете на педаль, тем быстрее шьет машина. Чтобы остановить машину, уберите ногу с педали.

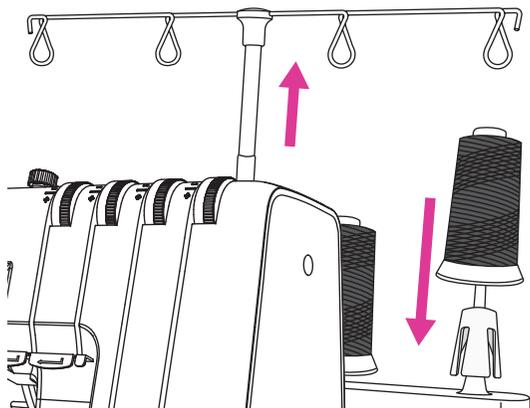
## Примечание

В целях безопасности машина не будет шить, когда лицевая крышка открыта, даже при нажатии на педаль.

## Примечание

Обратитесь к электрику, если вы сомневаетесь в правильности подключения машины к электро сети.

## Установка телескопического стэнда для ниток

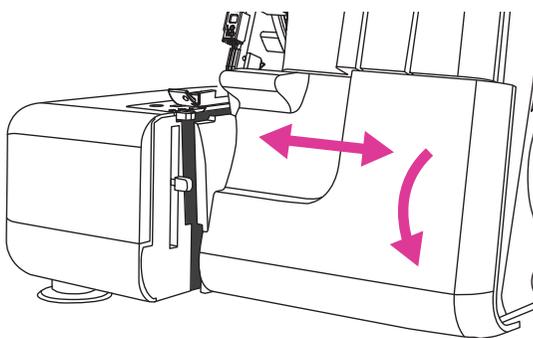


Раскрутите телескопический стэнд до его максимальной длины, вставьте в отверстие и проверните до щелчка.

Установите катушки с нитками на катушкодержатели.

Если машина заправлена, просто распрямите нити, чтобы они не запутались.

## Лицевая крышка



**Для того чтобы открыть лицевую крышку**

Нажмите на крышку и сдвиньте ее вправо до упора, затем откиньте по направлению к себе.

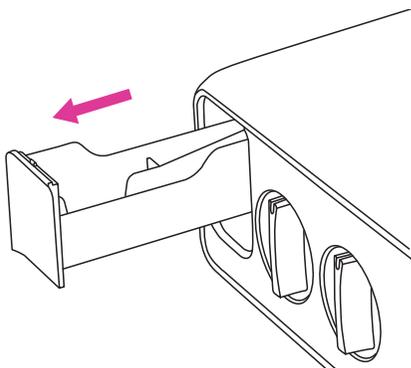
**Для того чтобы закрыть лицевую крышку**

Закройте крышку и сдвиньте ее влево до щелчка.

### Примечания

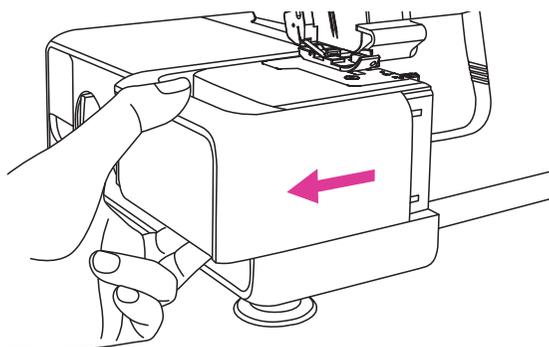
Лицевая крышка укомплектована предохранителем и машина не будет шить, пока крышка открыта.

## Отсек для хранения аксессуаров



Потяните ящичек для аксессуаров на себя (как показано на рисунке) Аксессуары можно хранить в нем.

## Установка/ снятие рукавной платформы



### ❖ Шитье с использованием рукавной платформы

Для того, чтобы начать шить на рукавной платформе, снимите с нее накладку, потянув на себя. С помощью рукавной платформы обработка краев брюк, рукавов становится удобней.

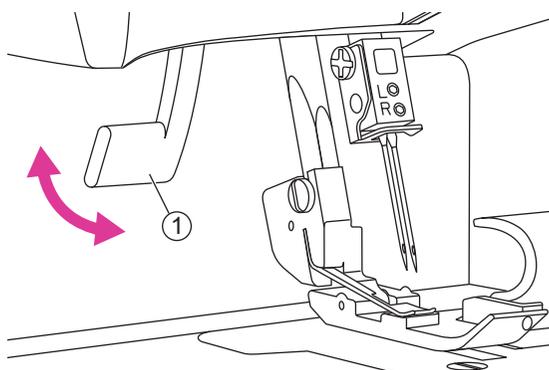
### ❖ Снятие накладки с рукавной платформы

Расположите пальцы на отверстии, расположенном внизу слева под накладкой, сдвиньте накладку влево и снимите ее полностью с машины.

### ❖ Установка накладки на рукавную платформу

Вставьте накладку выступами в канавки и сдвигайте вправо, пока накладка не встанет на место и не защелкнется.

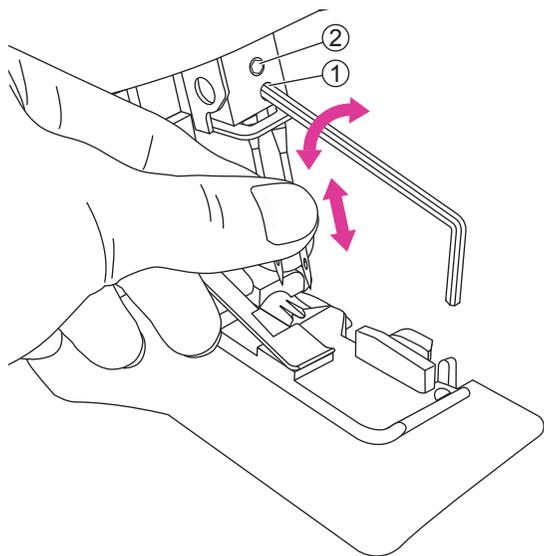
## Рычаг подъема прижимной лапки



Чтобы поднять лапку, переведите рычаг подъема лапки, расположенный сзади машины, в верхнее положение. Натяжение нити ослаблено, когда рычаг в верхнем положении.

- ① Рычаг подъема прижимной лапки

## Замена игл



### ⚠ Внимание

Выключите машину через кнопку и отсоедините шнур питания.

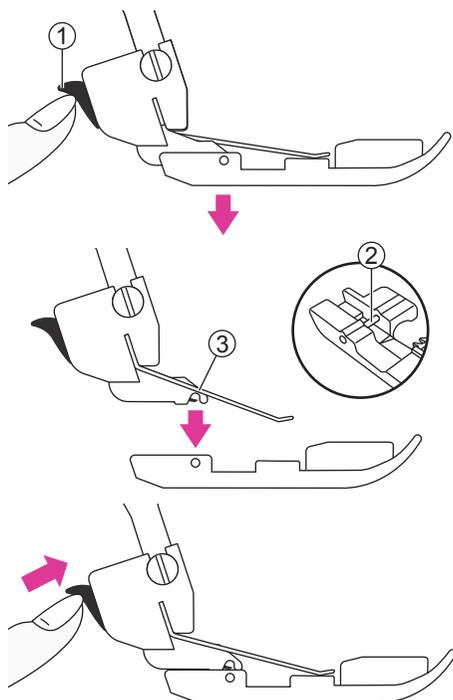
1. Проверните маховик по направлению к себе, чтобы иглы оказались в самом верхнем положении .
2. Придерживая иглы, вставьте ключ в отверстие и слегка ослабьте зажим (не выкручивайте полностью).
3. Выньте иглу (иглы).
4. Вставьте новую иглу плоской стороной назад.
5. Иглу нужно вставлять в иглодержатель до упора.
6. Плотно затяните шуруп зажима, чтобы зафиксировать иглу.

- ① Шуруп зажима правой иглы
- ② Шуруп зажима левой иглы

### Примечание

Обратите внимание на расположение игл: левая игла должна быть расположена чуть выше правой (иглы не должны быть на одном уровне, как двойная игла, например)

## Замена прижимной лапки



### ⚠ Внимание!

Выключите машину через кнопку и отсоедините шнур питания.

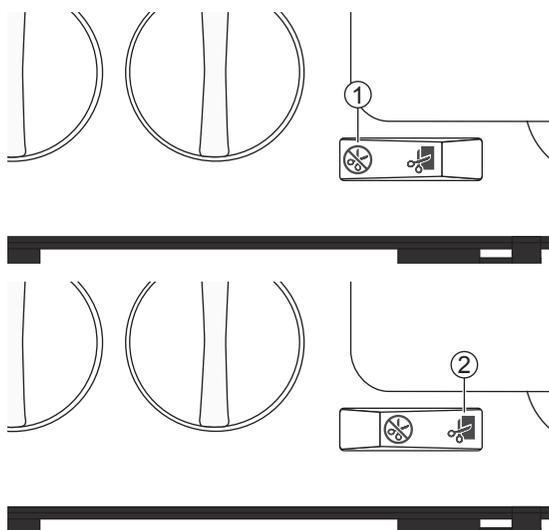
1. Поднимите лапку.
2. Проверните маховик по направлению к себе, чтобы иглы оказались в самом верхнем положении.
3. Нажмите на черную кнопку позади над лапкой и лапка отсоединится.
4. Расположите новую лапку так, чтобы поперечная проволочка совпала с желобком, опустите рычаг подъема лапки и нажмите черную кнопку, расположенную на стержне лапкодержателя, лапка защелкнется.

- ① Держатель лапки
- ② Проволочка
- ③ Желобок

### Примечание

В комплекте с машиной поставляется только одна лапка, она установлена на машину.

## Использование верхнего ножа



### ❖ Отключение верхнего ножа

- Поверните маховик на себя, пока верхний нож не окажется в самом нижнем положении
- Деактивируйте верхний нож, переведя его выключатель в положение "нож отключен"

### ❖ Включение верхнего ножа

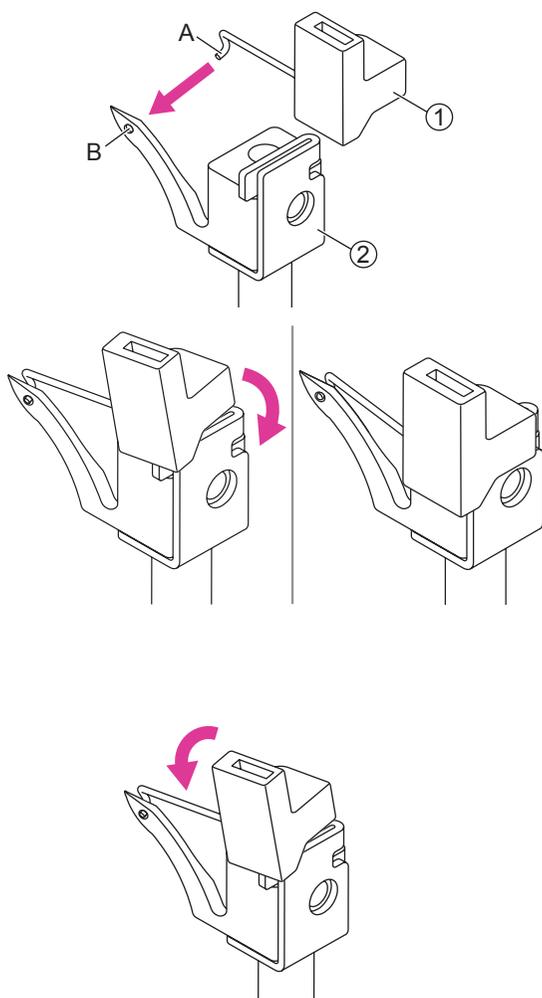
- Активируйте верхний нож, переведя выключатель в положение "нож включен"

- ① положение "нож отключен"
- ② положение "нож включен"

### Примечание

Верхний нож должен быть активирован во время шитья, чтобы машина могла обрезать край обрабатываемой ткани для выполнения строчки. Исключением является только плоский декоративный шов, только для его выполнения нужно отключать верхний нож.

## Установка конвертора для 2х-ниточного шва (Для 740D)



### Примечание

2-х ниточные оверлочные строчки шьются с использованием одной иглы и нижнего петлителя. Перед началом шитья на верхний петлитель нужно установить конвертор, чтобы машина шила только с использованием 2х нитей.

Откройте лицевую крышку.

Переведите верхний петлитель в самое высокое положение, вращая маховик по направлению к себе.

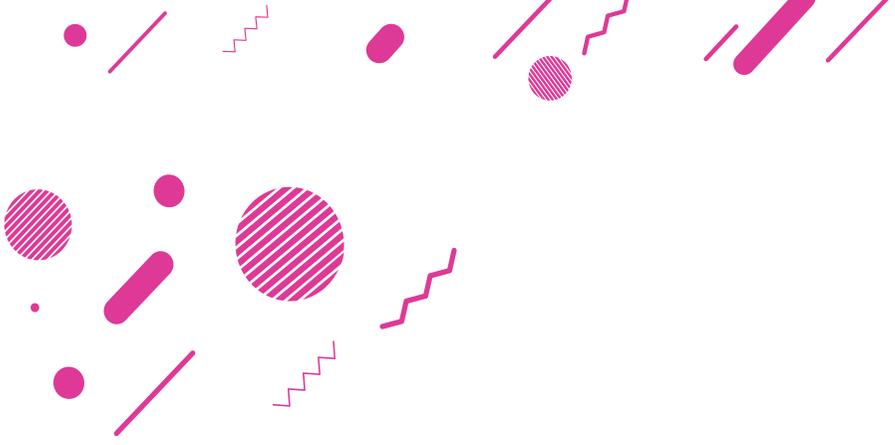
- ① 2-х ниточный конвертор
- ② Верхний петлитель

Вставьте кончик конвертора (A) в отверстие верхнего петлителя (B)

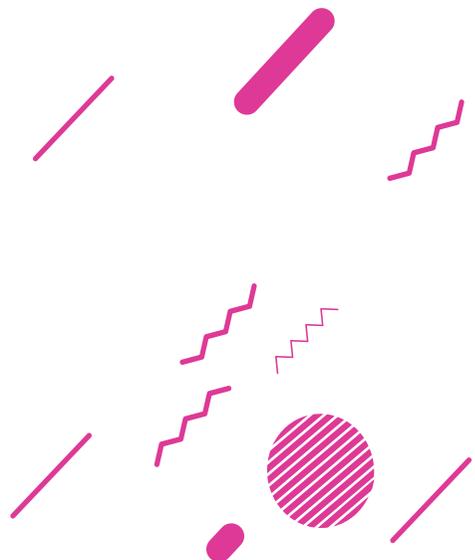
Вставьте конвертор в отверстие верхнего петлителя, нажав на конвертор.

### ❖ Снятие конвертора

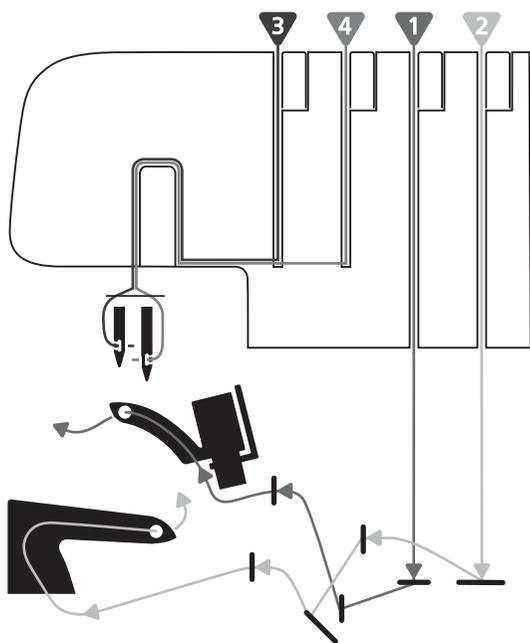
Снимите конвертор, потянув его на себя.



## Настройки машины



# Начало шитья



## ❖ Общая информация о заправке машины

Цветная схема по заправке нити расположена на внутренней стороне лицевой крышки, всегда начинайте заправку машины с петлителей, затем приступайте к левой игле. Соблюдайте указанную ниже последовательность.

1. Верхний петлитель - красный
2. Нижний петлитель - желтый
3. Левая игла - фиолетовый
4. Правая игла - зеленый

### Примечание

Всегда поднимайте прижимную лапку, прежде чем приступить к заправке.

### Внимание:

Если во время шитья нить оборвалась, нужно заправить заново, соблюдая последовательность ниже:

1. Выньте нитки из иглы (игл)
2. Выньте нитки из верхнего и нижнего петлителей
3. Заправьте верхний петлитель
4. Заправьте нижний петлитель
5. Заправьте вначале левую иглу, а затем - правую.

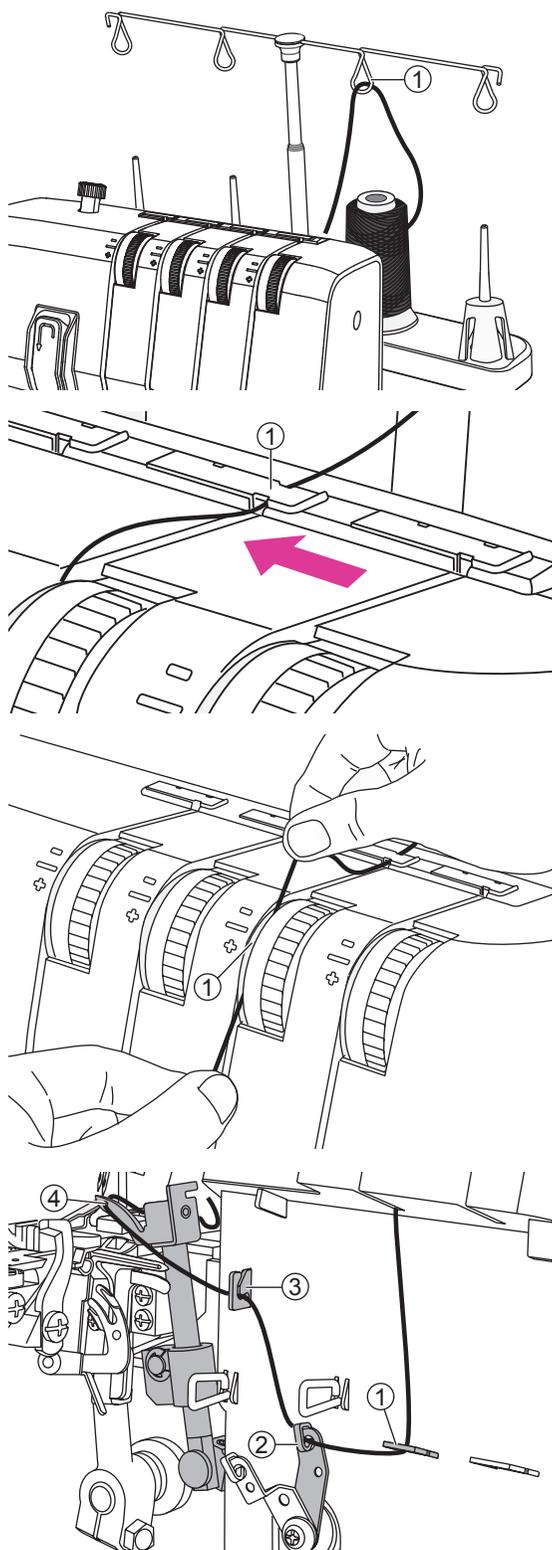
В таблице ниже приведены правила подбора игл и нитей в зависимости от ткани.

### Примечание:

Заводская заправка машины предусмотрена для выполнения 4-х ниточного шва.

## ❖ Советы по подбору игл и ниток

Легкие ткани (вуаль, Крепдешин, Жоржет)	Средние ткани (хлопок, шерсть, сатин и т.д.)	Тяжелые ткани (твид, деним, джерси и т.д.)
Иглы: #80/12 для оверлоков	Иглы: #90/14 для оверлоков	Иглы: #90/14 для оверлоков
Нитки - оверлочные		



## ❖ Заправка верхнего петлителя (красный)

При заправке верхнего петлителя следуйте красным отметкам на схеме заправки, указанной на машине.

Откройте лицевую крышку. Поднимите иглу в верхнее крайнее положение, прокрутив маховик по направлению к себе. Поднимите прижимную лапку. Проденьте нить сзади наперед через нитенаправители стэнда. Используйте пинцет.

① телескопический стэнд для ниток

Протяните нить справа налево под нитенаправителем.

① Верхний нитенаправитель

Придерживая нить двумя руками пропустите ее между прижимными дисками и потяните вниз, чтобы убедиться, что нить правильно размещена между дисками.

① Диски натяжения

### Примечание

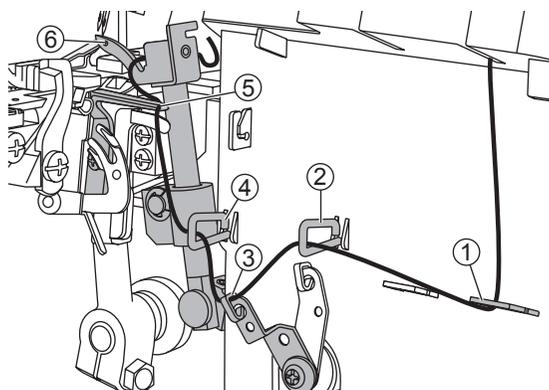
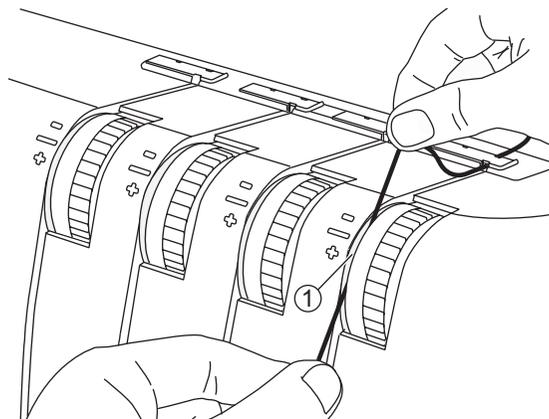
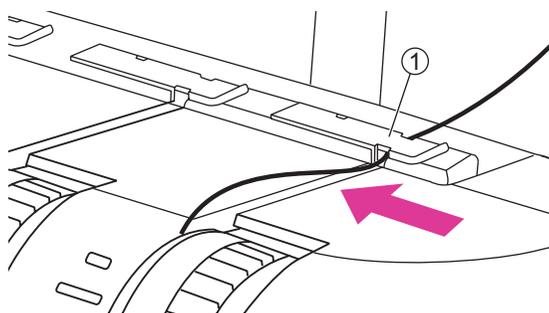
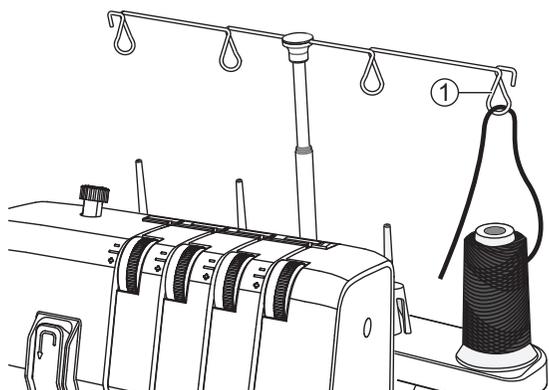
Поднимите прижимную лапку, чтобы ослабить диски натяжения для более легкой заправки нити.

Выполните заправку зоны петлителя, следуя красным отметкам и схеме. Используйте пинцет, чтобы продеть нить позади нижнего петлителя и заправить ее в отверстие верхнего петлителя по направлению спереди назад.

Вытяните примерно 10 см нити через петлитель и расположите ее за игольной пластиной.

①-③ Нитенаправители

④ Отверстие верхнего петлителя



## ❖ Заправка нижнего петлителя (желтый)

При заправке нижнего петлителя следуйте желтым отметкам на схеме заправки, указанной на машине.

Проденьте нить сзади наперед через нитенаправитель стэнда. Используйте пинцет.

① Телескопический стэнд для ниток

Протяните нить справа налево под верхним правым нитенаправителем, расположенным позади верхней крышки.

① Верхний нитенаправитель

Придерживая нить двумя руками пропустите ее между прижимными дисками и потяните вниз, чтобы убедиться, что нить правильно размещена между дисками.

Проверните маховик по направлению к себе до тех пор, пока нижний петлитель не сместится вправо до упора.

① Диски натяжения

### Примечание

Поднимите прижимную лапку, чтобы ослабить диски натяжения для более легкой заправки нити.

Выполните заправку зоны петлителя, следуя желтым отметкам и схеме. Используйте пинцет.

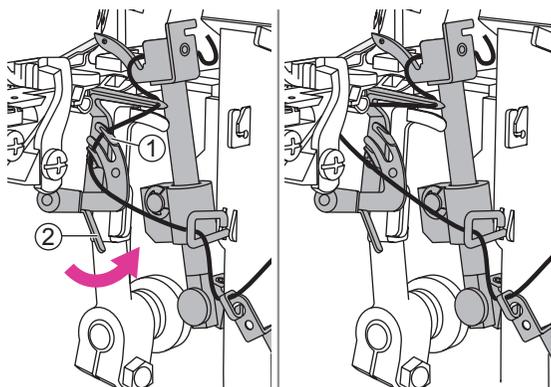
Проденьте нить через нитенаправитель, затем - через отверстие в нижнем петлители в направлении спереди назад.

Вытяните 10 см нити с петлителя, перекиньте ее через верхний петлитель и расположите за игольной пластиной.

①-④ Нитенаправители

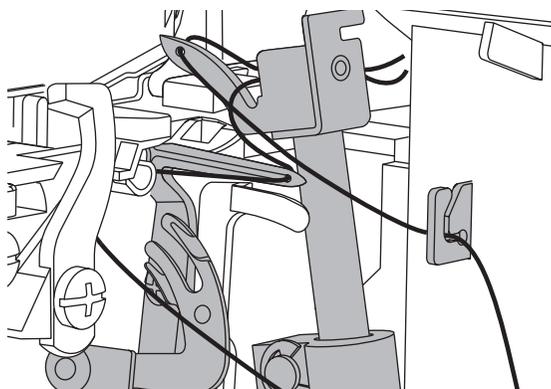
⑤ Отверстие нижнего петлителя

⑥ Верхний петлитель



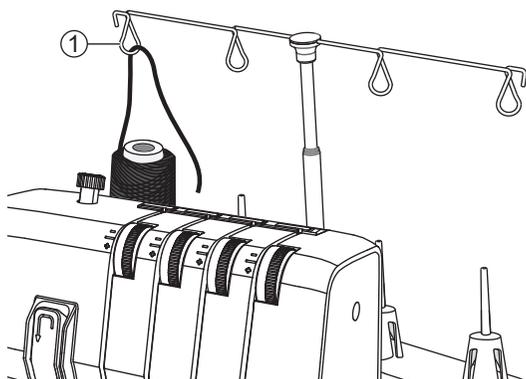
Для того, чтобы заправить нить в нижний петлитель, воспользуйтесь нитевдевателем нижнего петлителя. Придерживайте кончик нити левой рукой и используйте пинцет для того, чтобы разместить нить за пальцами нитевдевателя. Аккуратно перемещайте рычажок нитевдевателя вверх до упора, а затем отпустите его, в результате нить окажется заправленной в нижний петлитель.

- ① Пальцы нитевдевателя нижнего петлителя
- ② Рычажок нитевдевателя нижнего петлителя



#### Примечание

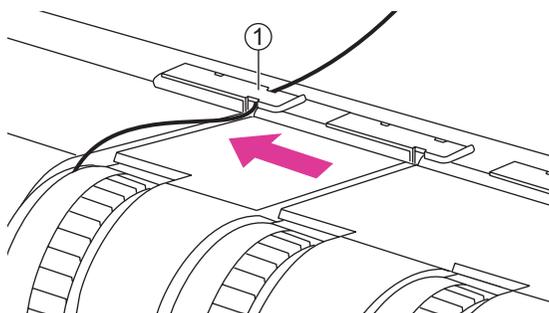
На картинке справа показано правильное расположение нити после заправки обоих петлителей.



### ❖ Заправка левой иглы (фиолетовый)

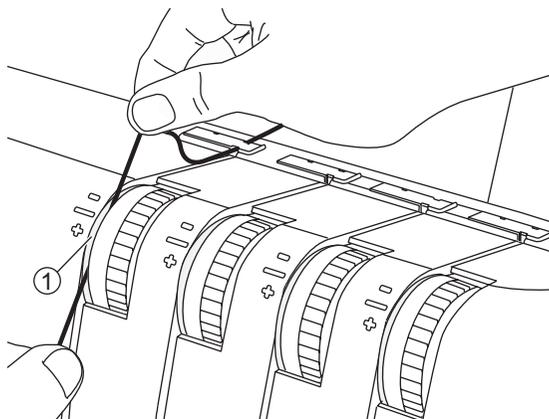
Проденьте нить через ушко нитенаправителя станда по направлению сзади-наперед. Используйте пинцет.

① Телескопический стенд для ниток



Протяните нить под верхним крайним левым нитенаправителем, расположенным сзади верхней крышки.

① Верхний нитенаправитель

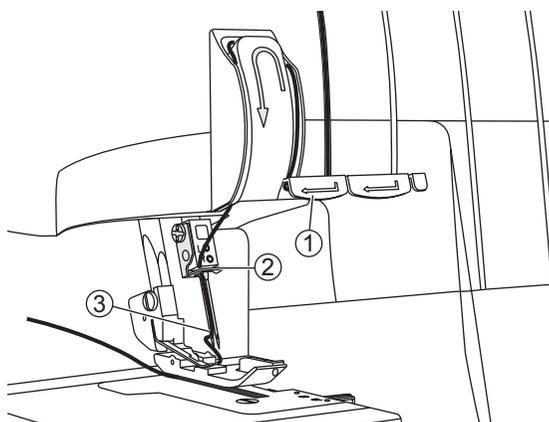


Придерживая нить двумя руками пропустите ее между прижимными дисками и потяните вниз, чтобы убедиться, что нить правильно размещена между дисками.

① Диски натяжения

#### Примечание

Поднимите прижимную лапку, чтобы ослабить диски натяжения для более легкой заправки нити.



Направьте нить вниз и проденьте под нитенаправителем, затем следуйте указаниям стрелки на рисунке слева: направьте нить поперек и вниз.

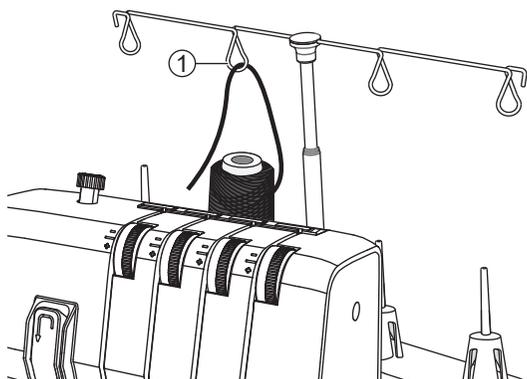
Заведите нить за проволочный нитенаправитель, расположенный над иглами.

Проденьте нить через ушко иглы, используя пинцет.

Вытяните примерно 10 см нити и протяните ее под прижимной лапкой, оставьте позади игольной пластины.

①-② Нитенаправители

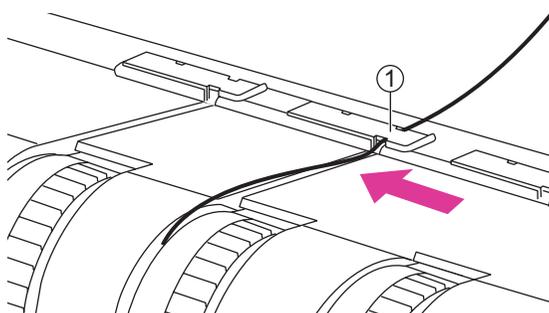
③ Левая игла



## ❖ Заправка правой иглы (зеленый)

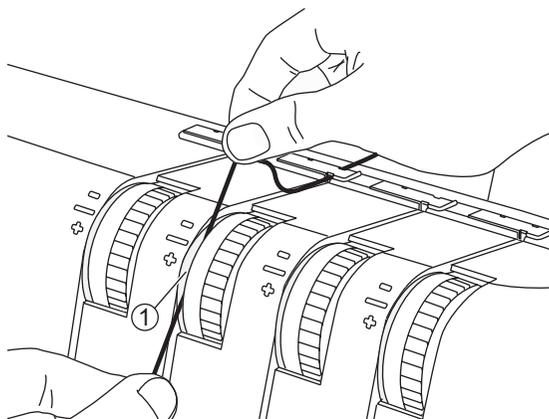
Проденьте нить через ушко нитенаправителя станда по направлению сзади-наперед. Используйте пинцет.

① Телескопический стенд для ниток



Протяните нить под верхним левым нитенаправителем, расположенным сзади верхней крышки.

① Верхний нитенаправитель

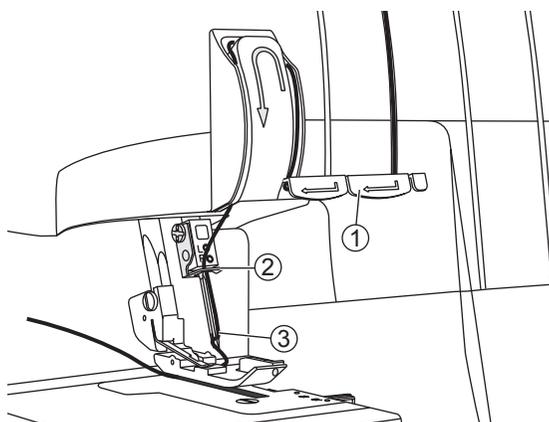


Придерживая нить двумя руками пропустите ее между прижимными дисками и потяните вниз, чтобы убедиться, что нить правильно размещена между дисками.

① Диски натяжения

### Примечание

Поднимите прижимную лапку, чтобы ослабить диски натяжения для более легкой заправки нити.



Направьте нить вниз и проденьте под обоими горизонтальными нитенаправителями, затем следуйте указаниям стрелки на рисунке слева: направьте нить вверх и вниз. Заведите нить за проволочный нитенаправитель, расположенный над иглами.

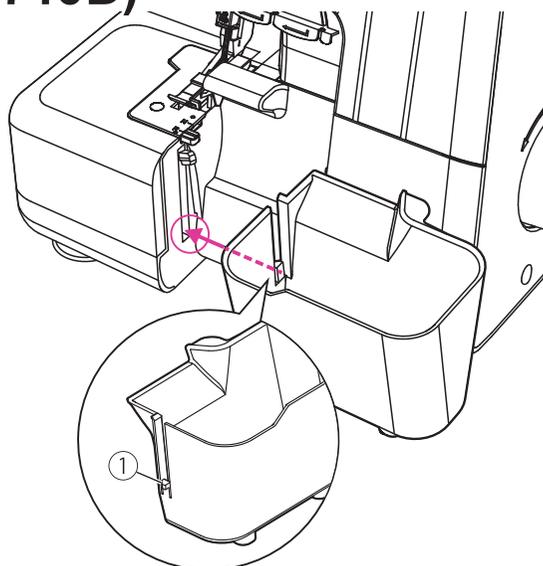
Проденьте нить через ушко иглы, используя пинцет.

Вытяните примерно 10 см нити и протяните ее под прижимной лапкой, оставьте позади игольной пластины.

①-② Нитенаправители

③ Правая игла

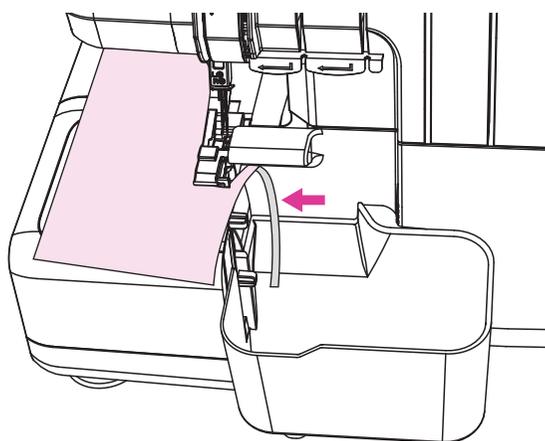
## Лоток для обрезков (только для модели 740D)



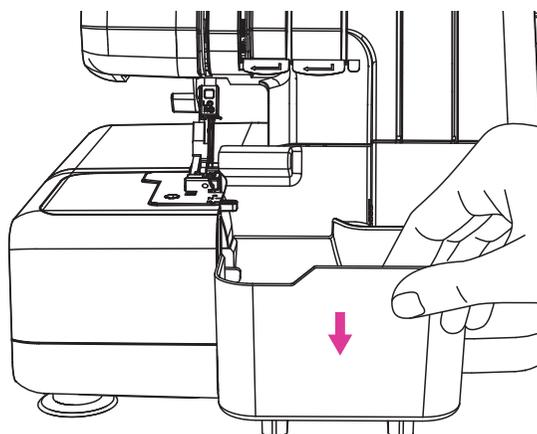
### ❖ Установка лотка

Расположите лоток для обрезков так, чтобы выступ на лотке совпадал с дном канавки под регулятором ширины отреза, и сдвиньте лоток влево до щелчка.

① Выступ на лотке



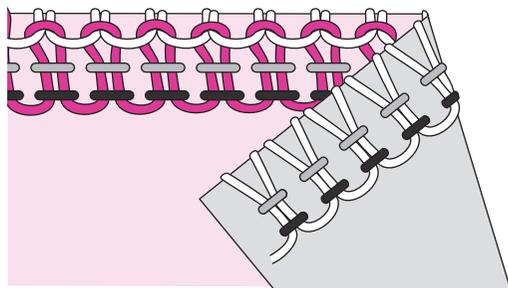
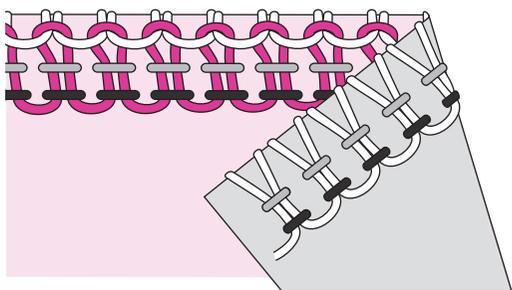
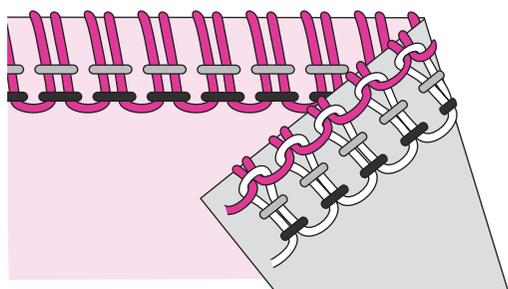
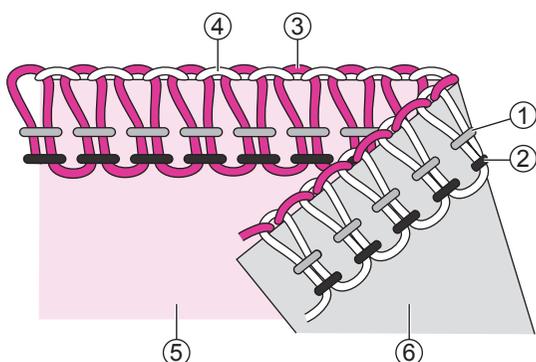
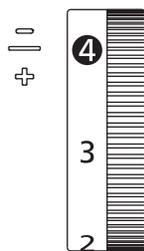
Во время шитья обрезки ткани будут соскальзывать вдоль передней панели и накапливаться в лотке.



### ❖ Снятие лотка для обрезков

Возьмите лоток за правый край и, слегка надавив на него, сдвиньте по направлению к себе, затем снимите.

# Натяжение нити



- Основное значение натяжения нити - "4"
- Чтобы увеличить натяжение прокрутите регулятор вниз до БОльшого значения. Для уменьшения натяжения установить меньшее значение, прокрутив регулятор вверх.
- Установка натяжения нити влияет на качество шитья.
- Не существует универсальной настройки натяжения, которая подходила бы для всех строчек и тканей.

## Правильное натяжение нити:

Натяжение нитей в верхнем и нижнем петлителях должно быть одинаковым (обе нити должны переплетаться по краю ткани). Натяжение игольных нитей должно быть сбалансированным: не слишком слабым и не слишком сильным.

- ① Нить правой иглы
- ② Нить левой иглы
- ③ Нить верхнего петлителя
- ④ Нить нижнего петлителя
- ⑤ Лицевая сторона ткани
- ⑥ Изнаночная сторона ткани

## Слишком слабое натяжение нити верхнего петлителя:

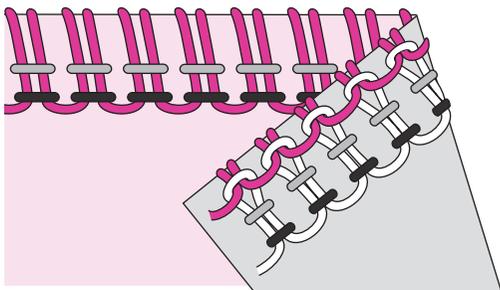
Натяжение нити верхнего петлителя разбалансировано, когда она смещена на изнаночную сторону ткани. Увеличьте ее натяжение или ослабьте натяжение нити нижнего петлителя.

## Слишком сильное натяжение нити верхнего петлителя:

Натяжение нити верхнего петлителя разбалансировано, когда она смещена на лицевую сторону ткани. Ослабьте ее натяжение или увеличьте натяжение нити нижнего петлителя.

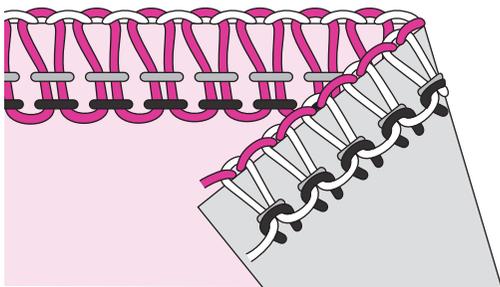
## Натяжение нити в нижнем петлителе слишком слабое:

Натяжение нити нижнего петлителя разбалансировано, когда она смещена на лицевую сторону ткани. Увеличьте ее натяжение или ослабьте натяжение нити верхнего петлителя.



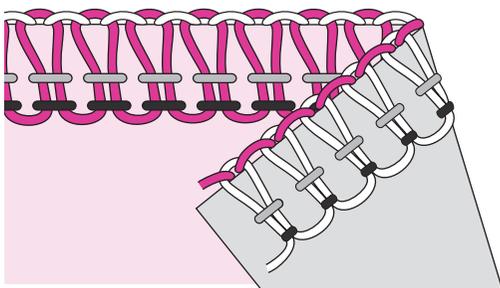
**Натяжение нити в нижнем петлителе слишком сильное:**

Натяжение нити нижнего петлителя разбалансировано, когда петля смещена на изнаночную сторону ткани. Ослабьте ее натяжение или увеличьте натяжение нити в верхнем петлителе.



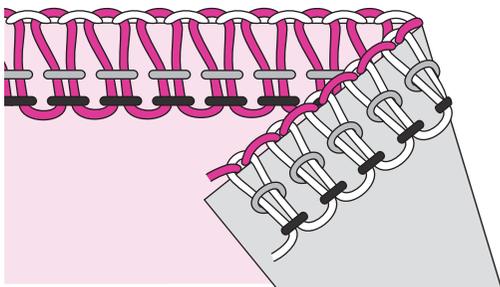
**Натяжение нити левой иглы слишком слабое:**

Если натяжение нити левой иглы слишком слабое, увеличьте ее натяжение либо ослабьте натяжение обеих нитей петлителей.



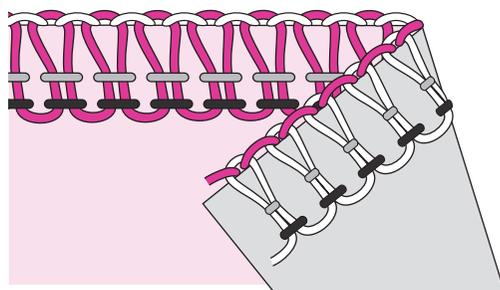
**Натяжение нити левой иглы слишком сильное:**

Если натяжение нити левой иглы слишком сильное, ослабьте ее натяжение.



**Натяжение нити правой иглы слишком слабое:**

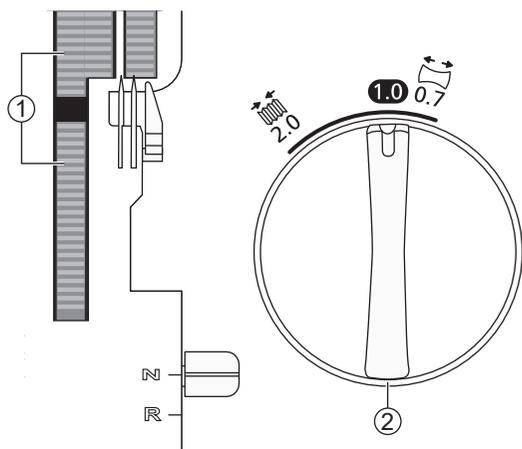
Если натяжение нити правой иглы слишком слабое, увеличьте ее натяжение.



**Натяжение нити правой иглы слишком сильное:**

Если натяжение нити правой иглы слишком сильное, ослабьте ее натяжение.

# Регулировка дифференциала

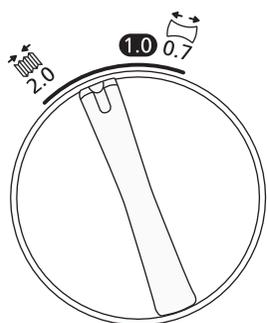


Система дифференциальной подачи (дифференциальный транспортер) состоит из двух зубчатых реек, расположенных одна за другой. Каждая зубчатая рейка имеет индивидуальный механизм продвижения, то есть рейки функционируют не зависимо друг от друга, что обеспечивает хорошее качество шитья на особых тканях. Когда подача ткани передней зубчатой рейкой изменяется в зависимости от подачи ткани задней зубчатой рейкой, то ткань собирается в складки или наоборот растягивается.

Используйте дифференциальную подачу, чтобы избежать растягивания или перекашивания трикотажных тканей и сморщивания легких тканей.

При оверлочивании обычных тканей, устанавливайте дифференциальную подачу на 1.0.

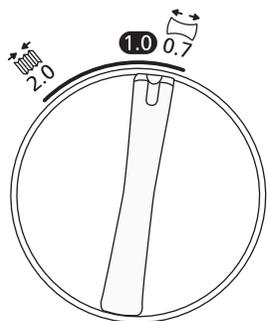
- ① Система дифференциальной подачи
- ② Регулятор дифференциала



## Оверлочивание эластичных, трикотажных тканей

Чтобы избежать эффекта "сморщивания" при работе с эластичными тканями (трикотаж, джерси) установите регулятор дифференциала на значение между 1.0 и 2.0.

Выбор дифференциала зависит от ткани, которую вы обрабатываете. Протестируйте разные настройки дифференциала прежде, чем приступите к работе с изделием.



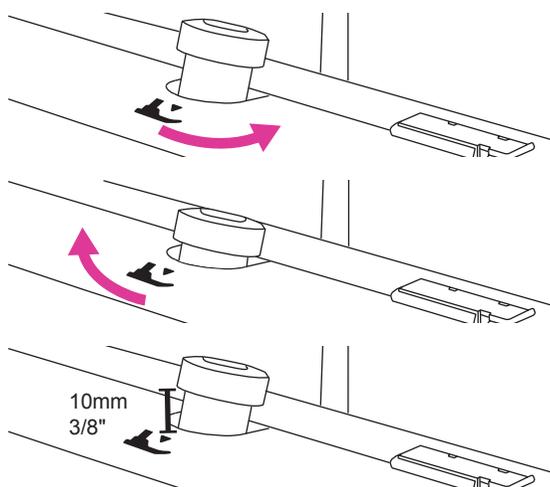
## Оверлочивание эластичных легких тканей

Чтобы избежать эффекта растягивания при работе с легкими тканями, такими как шелк, кашемир, установите регулятор дифференциала на значение между 0.7 и 1.0. Во время шитья выравнивайте ткань, слегка придерживая ее спереди и сзади прижимной лапкой. Настройка дифференциала зависит от конкретной ткани и желаемой степени растягивания. Протестируйте, прежде, чем приступите к проекту.

Ткань	Дифференциальная подача	Регулировка	Результат
Эластичные ткани (трикотаж, джерси)		1.0–2.0	
Не эластичные ткани (хлопок, джинс)		1.0	
Легкие ткани (шелк)		0.7–1.0	

## Регулировка давления лапки

Заводские настройки давления лапки на ткань предусмотрены для шитья тканей средней плотности. При шитье прочих тканей может потребоваться установка другого значения давления лапки: при работе с легкими тканями рекомендуется ослаблять давление лапки, а при работе с тяжелыми материалами - увеличивать. Всегда выполняйте пробное шитье, прежде чем приступить к проекту. Регулировка давления лапки осуществляется с помощью постепенного вращения винта-регулятора давления лапки.

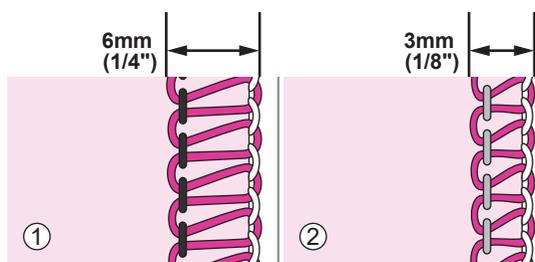


**Для ослабления давления лапки:**  
Поступательно поворачивайте винт-регулятор против часовой стрелки, по направлению к "-".

**Для увеличения давления лапки:**  
Поступательно поворачивайте винт-регулятор по часовой стрелке, по направлению к "+".

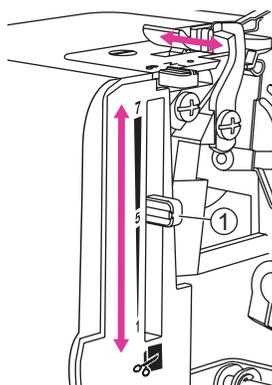
**Для возврата к заводским настройкам:**  
Поворачивайте винт до тех пока, пока расстояние от головки винта до корпуса машины станет 10мм.

## Установка ширины строчки



Ширина строчки может быть увеличена или уменьшена путем регулировки положения иглы или с помощью регулятора ширины отреза.

- ① При шитье с использованием 2-х игл или только левой ширина строчки получается примерно 6мм.
- ② При шитье с использованием одной иглы (правой) ширина строчки составит примерно 3 мм.



### Установка ширины строчки с помощью регулятора ширины отреза:

Более точная регулировка ширины строчки выполняется с помощью регулятора ширины отреза, она возможна в следующих диапазонах:

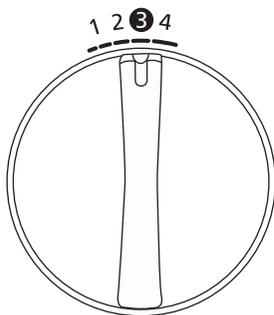
при шитье только левой иглой: 5 - 7мм

при шитье только правой иглой: 3 - 5мм

Чтобы установить ширину строчки, передвигайте рычажок регулятора вверх или вниз, "7" - значение наибольшей ширины и "1" - наименьшей.

- ① Рычажок - регулятор ширины отреза.

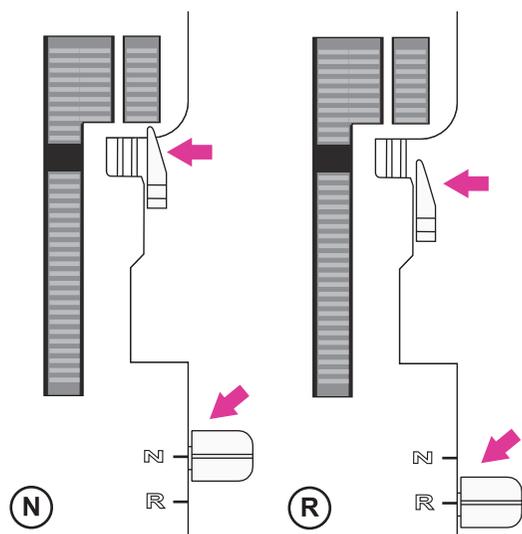
## Установка длины стежка



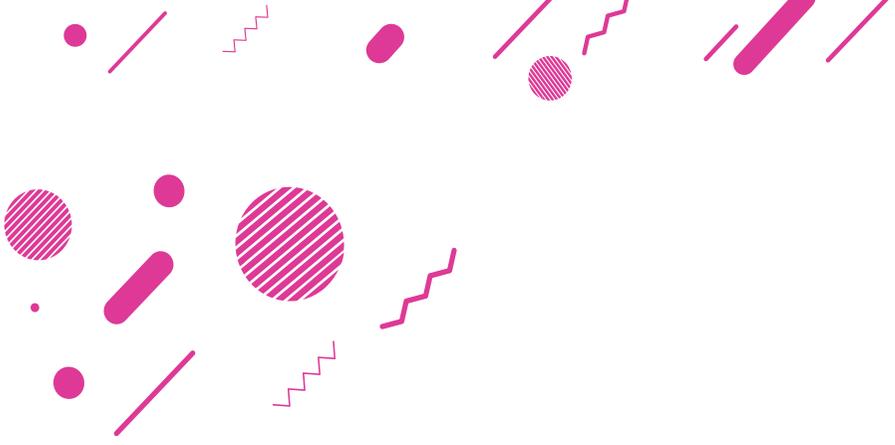
Для выполнения наибольшего количества швов регулятор длины стежка устанавливается на значении "3".

При шитье тяжелых материалов установите регулятор длины на "4", а при шитье легких тканей - на "2".

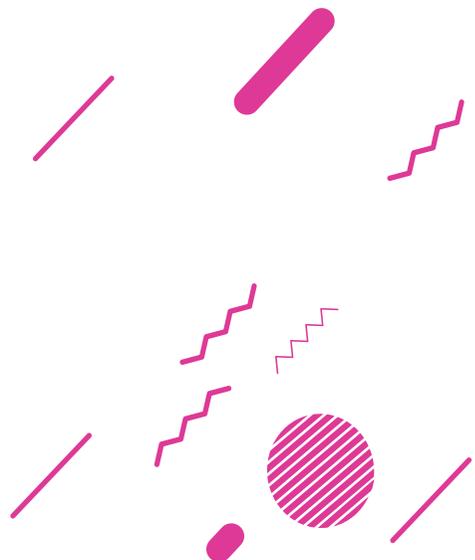
## Настройка ролевого шва



Регулятор ширителя стежка должен находиться в положении "N" (Normal) для выполнения всех стандартных оверлочных строчек. Для выполнения ролевого шва нужно перевести регулятор в положение "R" (Rolled Edge). При переключении на ролевой шов и обратно, удостоверьтесь, что регулятор ширителя стежка сдвинут вверх или вниз до упора.



## Обзор строчек



# Обзор строчек

Разнообразие строчек на оверлоке достигается за счет комбинации положения игл, заправки, натяжения и использования конвертора для 2-х ниточного шва.

## ❖ Обзор строчек

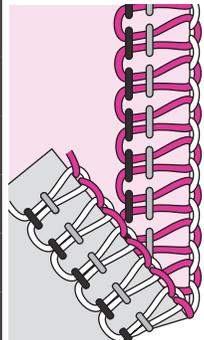
В таблице ниже представлены рекомендации производителя по выбору и настройке оверлочных строчек. В зависимости от вида строчки, типа ткани и используемых ниток может потребоваться регулировка натяжения. Для получения оптимального результата, регулируйте натяжение поэтапно с шагом не больше 1/2 цифрового значения. Всегда выполняйте пробное шитье, прежде чем приступите к проекту.

### Условные обозначения:

	Легкие тканые: шифон, вуаль, органза, батист, шелк и прочие	 положение иглы	 2-х ниточный конвертор
	Средние тканые: хлопок, шерсть, сатин и др.	 дифференциальная подача	 нить правой иглы
	Тяжелые тканые: джинса, парусина, махер и прочие	 длина стежка	 нить левой иглы
	Легкие эластичные: атлас, нейлон, джерси и прочие	 ширина отреза	 нить верхнего петлителя
	Средние эластичные трикотаж, велюр, купальные изделия	 N/R положение рычага ролевого шва	 Нить нижнего петлителя
	Тяжелые эластичные: свитерный трикотаж, флис и др.		

#### 4-х ниточные оверлочные швы:

Для выполнения всех эластичных швов (обработка горловины, боковые швы, манжеты и др.)

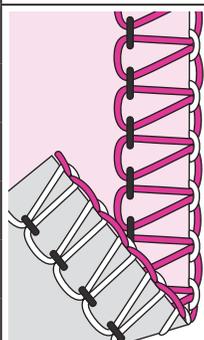
Строчка/Ткань	L R					N/R		Натяжение нити			
											
		Обе	1.0	3	5-6	N	-	3	3	4	4
		Обе	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Обе	1.0	3-4	5-6	N	-	4	4	4	4
		Обе	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Обе	1.0	3	5-6	N	-	4	4	4	4
		Обе	1.0	3-4	5-6	N	-	4	4	4	4

#### 3-х ниточные оверлочные швы широкие и узкие:

Для сшивания 2х слоев эластичной ткани или для обработки края легких и средних тканей. Для создания декоративного оверлочного шва используйте более тяжелые нити в обоих петлителях.

#### Примечание

Для получения узкого шва используйте правую иглу. В таблице ниже значение натяжения нити указано без кавычек.

Строчка/Ткань	L R					N/R		Натяжение нити							
															
		Лев	1.0	3	5-6	N	-	4	(-)	-	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Лев	1.0	3	5-6	N	-	4	(-)	-	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Лев	1.0	3-4	5-6	N	-	4	(-)	-	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Лев	1.0	3	5-6	N	-	4	(-)	-	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Лев	1.0	3	5-6	N	-	4	(-)	-	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Лев	1.0	3-4	5-6	N	-	4	(-)	-	(4.5)	4	(5)	4-5	(4-5)

### 3-х ниточный подрубочный шов

Для эластичных тканей или для подрубки однослойных легких тканей. Часто используется для создания декоративной драпировки. Используйте декоративные нитки - вискоза No40- в петлителях и обычные нитки в игле. Использование разноцветных ниток в петлителях создает интересный эффект.

#### Примечание

Не рекомендуется для тяжелых тканей.

Строчка/Ткань	L R					N/R		Натяжение нити			
		Правая	1.0	1-1.5	5-6	R	-	-	5-6	6	3
		Правая	1.0	1-1.5	5-6	R	-	-	5-6	6	3
		Правая	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5-6	6	3

### 3-х ниточный плоский шов широкий и узкий

Для сшивания 2х тканей с декоративным эффектом как со стороны плоского шва так и с обратной стороны. Создавайте оригинальный эффект, используя декоративные нитки в петлителях (вискоза No 40).

#### Примечание

Для получения узкого шва используйте правую иглу вместо левой. В таблице ниже значение натяжения нити указано без кавычек.

Строчка/Ткань	L R					N/R		Натяжение нити							
		Лев	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Лев	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Лев	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Лев	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Лев	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Лев	1.0	2-3	5	N	-	0	(-)	-	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)

### 3-х ниточный ролевой шов для обработки края

Для обработки края легких тканей. Отлично подходит для подрубки шелковых шарфов, сборок на наволочках, салфеток. Для получения красивого ролевого шва используйте легкие декоративные нити в петлителях ( вискоза №40), а для получения сатинового шва заправьте иглу и нижний петлитель легкими стандартными нитками.

#### Примечание

Не подходит для тяжелых тканей.

Строчка/Ткань	L R				N/R		Натяжение нити				
		Правая	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9
		Правая	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9
		Правая	1.0	1-1.5	5	R	-	-	5	4-6	7-9

### 2-х ниточный подрубочный шов, широкий и узкий. (Только для модели 740D)

Для обработки края одного слоя тонких или средних тканей (необходима установка 2-х ниточного конвертора).

#### Примечание

Для получения узкого шва используйте правую иглу вместо левой. В таблице ниже значение натяжения нити указано без кавычек.

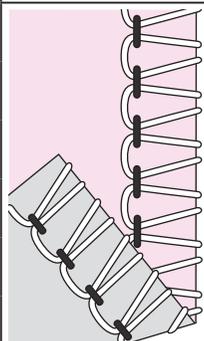
Строчка/Ткань	L R				N/R		Натяжение нити								
		Лев	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Лев	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Лев	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Лев	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Лев	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)
		Лев	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2	(-)	-	(1-3)	-	(-)	5-8	(6-9)

## 2-х ниточный оверлочный шов (для модели 740D)

Для тонких тканей, создает красивую отделку края. Необходима установка 2-х ниточного конвертора.

### Примечание

Используйте правую иглу для получения узкого шва. В таблице рекомендованные значения для ширины отреза и натяжения нити указаны без кавычек.

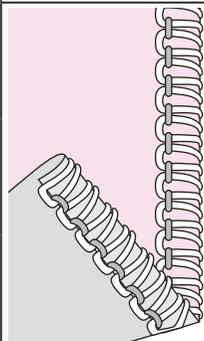
Строчка/Ткань	L R				N/R		Натяжение нити								
															
		Лев	1.0	2-3	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Лев	1.0	2-3	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Лев	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Лев	1.0	2-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Лев	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)
		Лев	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6	(-)	-	(5-7)	-	(-)	1-3	(4-6)

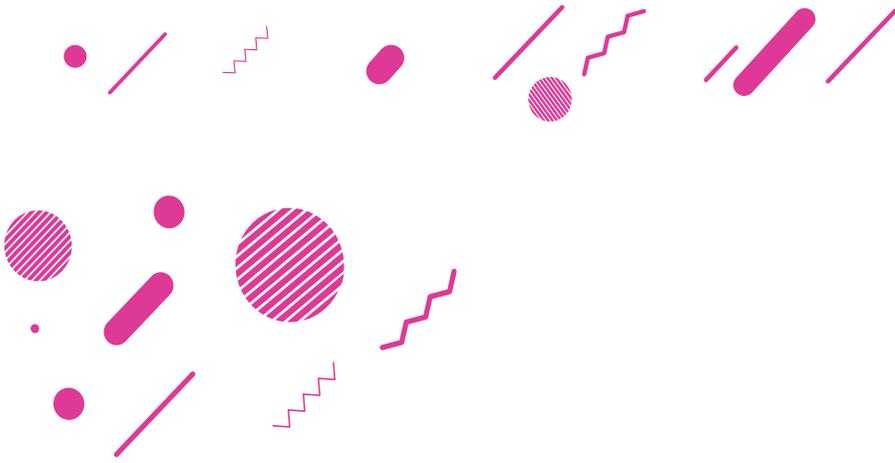
## 2-х ниточный ролевой шов (для модели 740D)

Для декоративной обработки края тонких тканей. Заправьте легкие нитки (вискоза №40) в петлитель для получения сатинового шва. Необходима установка 2-х ниточного конвертора.

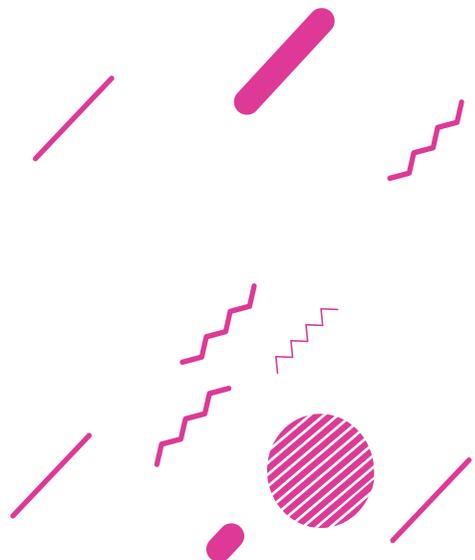
### Примечание

Не подходит для тяжелых тканей.

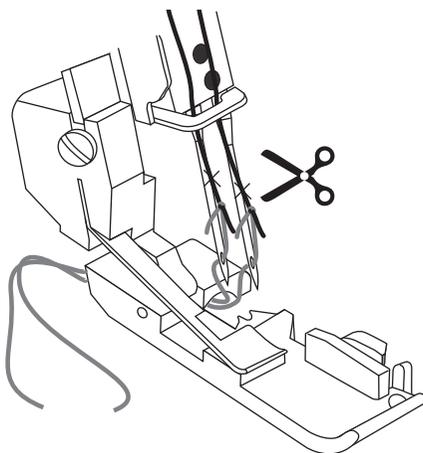
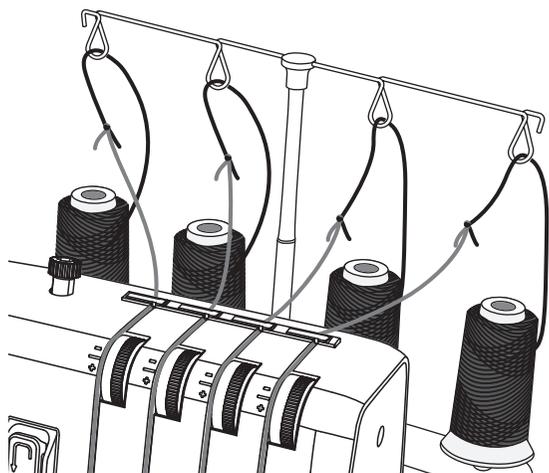
Строчка/Ткань	L R				N/R		Натяжение нити				
											
		Пра- вая	1.0	1-1.5	5-6	R	V	-	5	-	4-6
		Пра- вая	1.0	1-1.5	5-6	R	V	-	5	-	4-6
		Пра- вая	1.0	1-1.5	5	R	V	-	5	-	4-6



# Процесс шитья



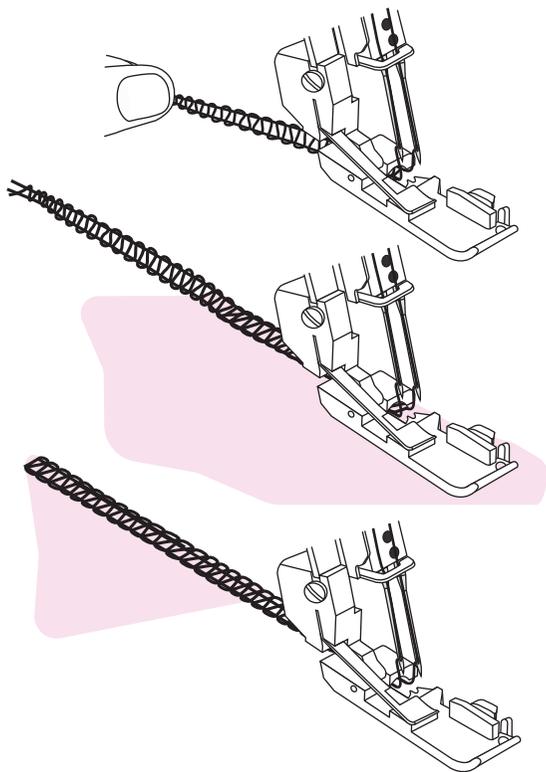
# Процесс шитья



## ❖ Замена ниток

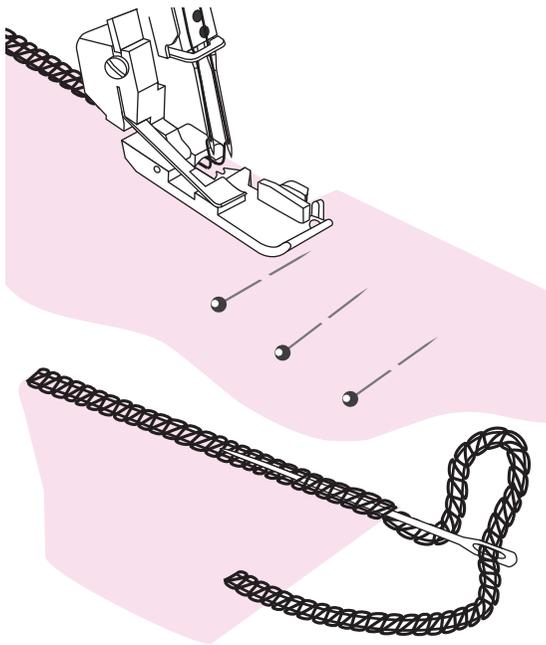
Рекомендации производителя для быстрой замены ниток:

1. Отрежьте нить рядом с катушкой, сразу после ее выхода из ушка направляющей стелды.
2. Снимите катушку и установите новую.
3. Привяжите кончик новой нитки к старой нитке (заправленной ранее) и обрежьте "хвостики", оставив 2-3 см. Проверьте узел на прочность.
4. Поднимите прижимную лапку.
5. Установите натяжение нити на "0" (предварительно запомнив установленное ранее значение).
6. Протяните нити все сразу, пока узелки не окажутся возле ушек иглы.
7. Отрежьте остатки старых ниток вместе с узелками и заправьте нити в иглы.
8. Установите рабочее натяжение нити.



## ❖ Начало шитья

1. После того, как машина полностью заправлена, закройте лицевую крышку. Поместите кончики всех нитей за игольной пластиной и чуть левее, протянув их под прижимной лапкой.
2. Слегка потяните за кончики нитей.
3. Медленно вращая маховик на себя, следите за тем, чтобы верхний нож двигался точно напротив нижнего ножа. Если верхний нож движется не так, проверьте не мешают ли его движению застрявшие между ножами обрезки тканей или ниток.
4. Проверните маховик полностью на 2-3 оборота (на себя), чтобы получилась "цепочка" из ниток, удостоверьтесь, что все нитки наматываются на ширитель стежка на игольной пластине, если какая-то из нитей не наматывается, проверьте правильно ли она заправлена.
5. Продолжайте шить (с помощью педали) до тех пор, пока "цепочка" из ниток не станет длиной 5-8 см.
6. Расположите ткань под кончиком прижимной лапки и прошейте пробный шов. Во время шитья направляйте ткань левой рукой. Не тяните ткань - это может привести к поломке иглы.
7. Когда ткань закончится, продолжайте шить на медленной скорости, чтобы закрепить шов: слегка тяните ткань назад и влево для сцепления нитей в "цепочку".
8. Обрежьте цепочку из ниток, оставив 2-5 см за прижимной лапкой.



### Использование булавок

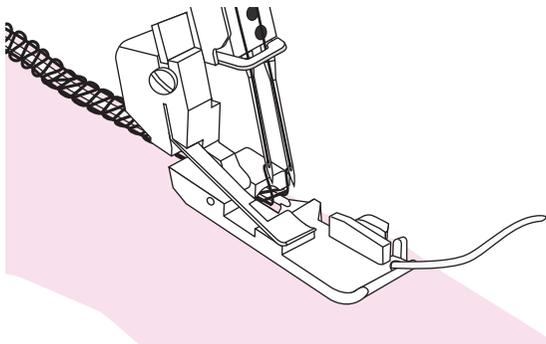
Закрепите ткань слева от прижимной лапки прямыми булавками. В этом случае они не повредят ножи и их будет легко извлечь.

#### ▲ Предупреждение

Шитье поверх булавок приводит к повреждению лезвий.

### Закрепление оверлочного шва

1. Проденьте хвостик "цепочки" в иглу с широким ушком.
2. Вставьте иглу внутрь обметочной строчки и заведите "цепочку" внутрь шва. Шов будет надежно закреплен.



### Оверлочный шов с каркасной нитью

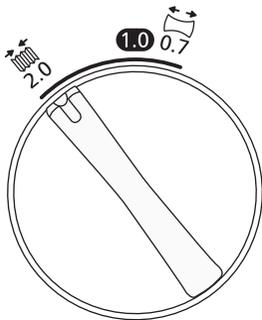
Оверлочный шов со шнуром (каркасной нитью) используется при шивании эластичных тканей, трикотажа, для укрепления шва.

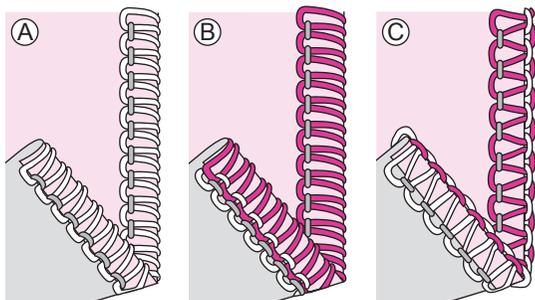
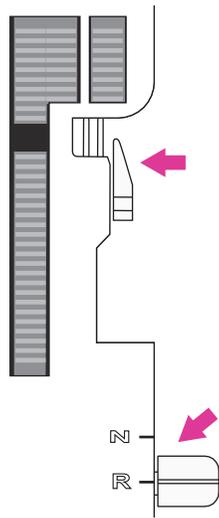
1. Проденьте каркасную нить (шнур) в отверстие впереди прижимной лапки.
2. Протяните шнур под прижимной лапкой и прошейте изделие.
3. Каркасная нить (шнур) закрепляется внутри шва во время шитья.

### Оверлочный шов со сборкой.

Дифференциальная подача может использоваться для выполнения оверлочных швов со сборками (манжеты, воланы) на легких тканях.

Для достижения лучшего эффекта "присбаривания", установите значение дифференциала между 1,5 и 2. Протестируйте, прежде чем приступить к изделию.





## ❖ Ролевой шов

Ролевые оверлочные швы хорошо подходят для легких тканей, таких как батист, вуаль, органза, креп и т.д. Такой шов достигается за счет регулировки натяжения нити, край ткани подворачивается внутрь во время оверлочивания. Регулируйте натяжение нити, чтобы изменить степень подворачивания. Для получения ролевого шва, установите регулятор ширителя стежка в положение "R".

Ролевой шов можно сделать более эффектным, заправив верхний петлитель декоративными нитками, а нижний петлитель и иглу - стандартными легкими нитками.

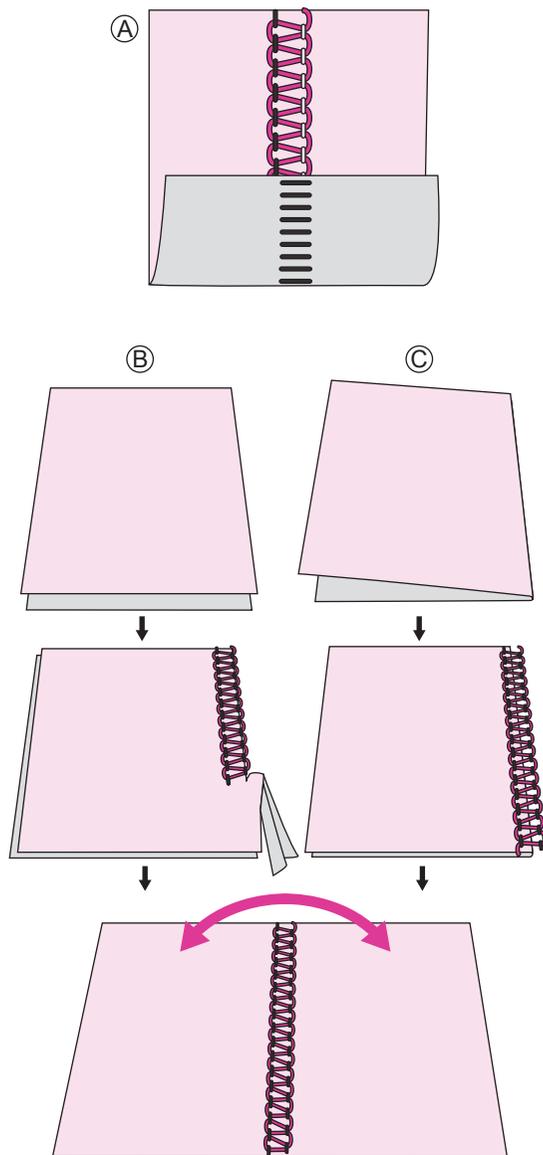
### 2-х ниточный ролевой шов (A) (только для модели 740D):

- Установите 2-х ниточный конвертор.
- используйте правую иглу и нижний петлитель
- установите регулятор ширителя стежка на "R"
- установите длину стежка на "1-1,5"
- установите значение натяжения нити согласно таблице с обзором строчек.
- прошейте без ткани для получения "цепочки", протестируйте на лоскутке такой же ткани, прежде чем приступить к работе над изделием
- в начале шитья придерживайте "цепочку", чтобы случайно не пришить ее к изделию.

### 3-х ниточный ролевой шов (B) / узкая обметочная строчка (C):

3-х ниточный ролевой шов (B) является разновидностью узкой обметочной строчки (C). Такой шов достигается регулировкой натяжения как для 3-х ниточного ролевого шва, так и для узкой обметочной строчки.

- Используйте нити правой иглы и верхнего и нижнего петлителев
- установите регулятор ширителя стежка на "R"
- установите длину стежка на "1-1,5"
- установите значение натяжения нити для 3-х ниточного ролевого шва или для узкой обметочной строчки
- прошейте без ткани для получения "цепочки", протестируйте на лоскутке такой же ткани, прежде чем приступить к работе над изделием
- в начале шитья придерживайте "цепочку", чтобы случайно не пришить ее к изделию.



## ❖ **Плоский оверлочный шов.**

Плоский оверлочный шов получается путем регулировки натяжения 3-х ниточного оверлочного шва при шитье на сгибе ткани с последующим разворачиванием ткани.

Плоский оверлочный шов может использоваться как декоративный шов или как плоский шов для соединения 2-х деталей ткани. Существует 2 способа выполнения плоского шва:

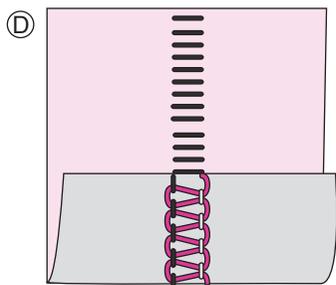
### **Стандартный широкий плоский шов (B)**

- задействуйте левую иглу;
- заправьте оба петлителя и левую иглу;
- установите значение натяжения на "3";
- сложите 2 детали ткани изнаночной стороной внутрь, чтобы декоративная строчка оказалась на лицевой стороне;
- прошейте, срезая излишки ткани. Игольная нить образует V-образные стежки на изнаночной стороне ткани, а нить нижнего петлителя даст ровную строчку вдоль края ткани;
- раскройте ткань и расправьте шов, слегка растяните его до состояния плоского шва.

### **Декоративный плоский оверлочный шов (C)**

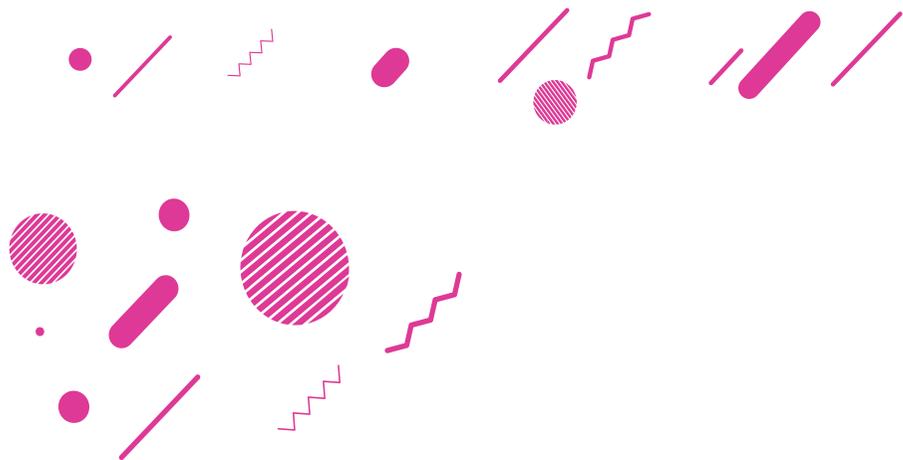
- деактивируйте верхний нож (край ткани отрезать не нужно);
- выполните действия 1-3 из предыдущего раздела "стандартный широкий плоский шов (B)";
- сложите ткань книжкой изнаночной стороной внутрь, чтобы получить декоративный шов на лицевой стороне ткани;
- расположите ткань под лапкой таким образом, чтобы часть шва выходила за пределы ткани, прошейте;
- расправьте ткань и потяните немного, чтобы распрямить шов;

Так как нить верхнего петлителя является самой заметной нитью плоского оверлочного шва, рекомендуем заправить в верхний петлитель декоративную нить, а в нижний петлитель и иглу - обычные нити.

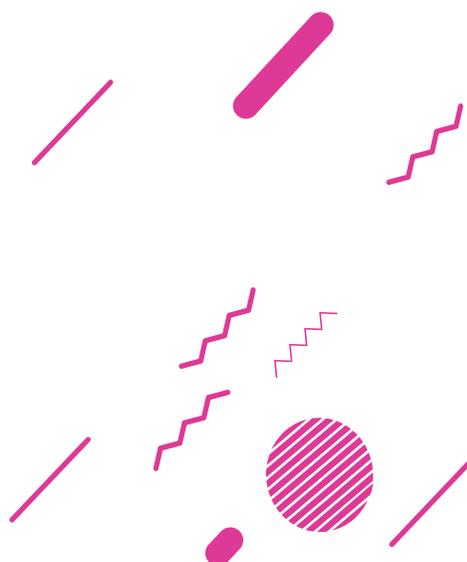


### **Плоский ступенчатый оверлочный шов (D)**

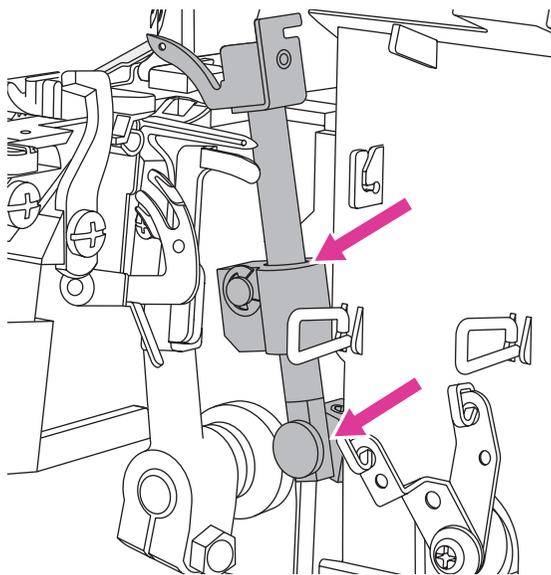
Ступенчатый шов выполняется так же как и обычный плоский шов, только ткань складывается лицевой стороной внутрь. Самой заметной нитью такого шва является игольная нить, именно она создается "ступеньки".



# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



# Техническое обслуживание



Оверлок требует более частого технического обслуживания, нежели обычная швейная машина по следующим причинам:

- Во время отрезания ткани образуется много ворсинок.
- Оверлок работает на более высоких скоростях, поэтому требует частого смазывания деталей.

## Очистка

### ▲ Внимание

Всегда отсоединяйте шнур питания от розетки прежде чем приступить к очистке машины.

Откройте лицевую крышку и удалите ворсинки и остатки ниток с помощью щетки.

## Смазывание

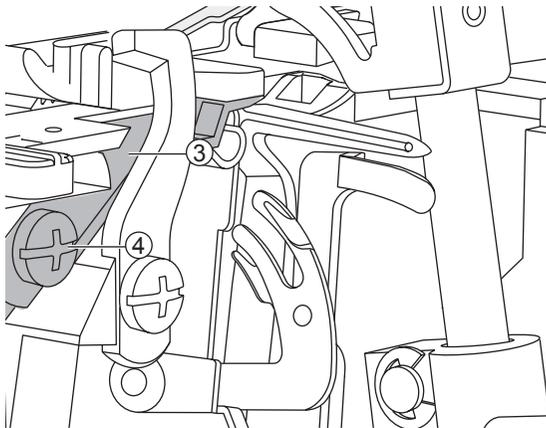
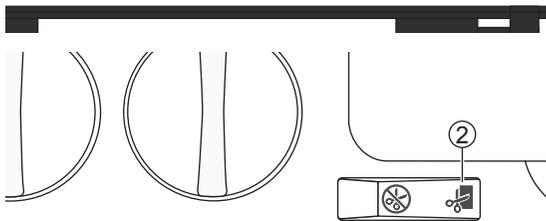
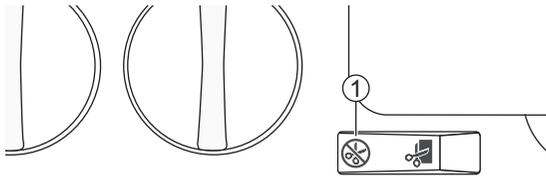
### ▲ Внимание

Всегда отсоединяйте шнур питания от розетки прежде чем приступить к очистке машины.

Чтобы машина работала мягко и тихо, нужно часто и регулярно смазывать детали, указанные на рисунке слева. Производитель рекомендует смазывать их каждые 24 часа работы.

Используйте только масло для швейных машин и никакое другое. Использование другого масла может привести к поломке машины.

После смазывания всегда удаляйте излишки масла.



## ❖ Замена нижнего ножа

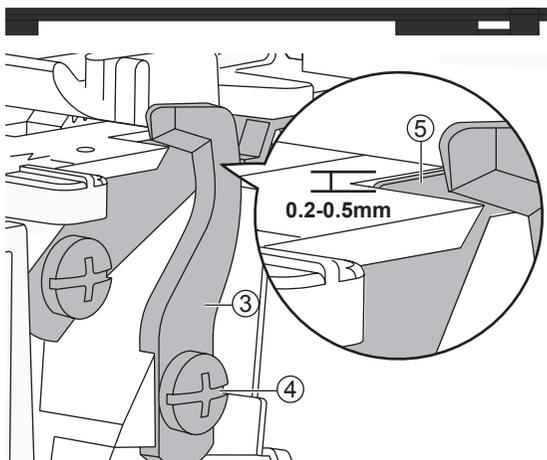
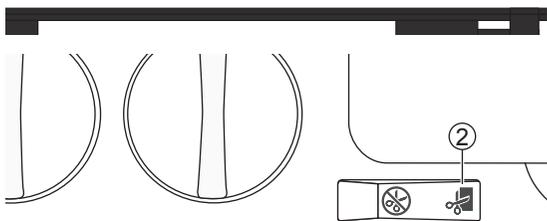
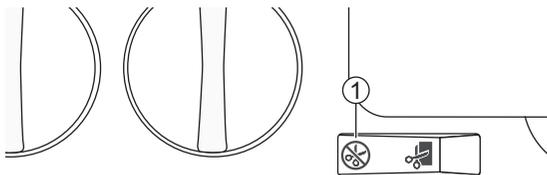
### ⚠ Внимание

Всегда отсоединяйте шнур питания от розетки прежде чем приступить к замене деталей.

Если нижний нож затупился, он подлежит замене. Замену ножа можно производить самостоятельно, придерживаясь инструкции ниже. В случае затруднений обратитесь в ближайший сервисный центр.

- Отключите верхний нож. Откройте лицевую крышку.
- Ослабьте винт, крепящий нижний нож и снимите стационарный нижний нож.
- Установите новый нижний нож, обратите внимание, что лезвие нижнего ножа должно быть на одном уровне с игольной пластиной.
- Затяните винт.
- Активируйте верхний нож.
- Прокрутите маховик по направлению к себе, чтобы иглы опустились в самое нижнее положение.

- ① Положение переключателя, когда верхний нож отключен
- ② Положение переключателя, когда верхний нож активирован
- ③ Нижний нож
- ④ Винт крепления нижнего ножа



## ❖ Замена верхнего ножа

### ⚠ Внимание

Всегда отсоединяйте шнур питания от розетки прежде чем приступить к замене деталей.

Если верхний нож затупился, он подлежит замене. Замену ножа можно производить самостоятельно, следуя инструкции ниже. В случае затруднений обратитесь в ближайший сервисный центр.

- Переведите верхний нож в его крайнее нижнее положение.
- Отключите верхний нож. Откройте лицевую крышку.
- Ослабьте винт крепления верхнего ножа и извлеките нож.
- Установите новый верхний нож. Передний край верхнего ножа должен располагаться на 0,2-0,5 мм ниже края стационарного нижнего ножа.
- Затяните винт.
- Активируйте верхний нож.

- ① Положение переключателя, когда верхний нож отключен
- ② Положение переключателя, когда верхний нож активирован
- ③ Верхний нож
- ④ Винт крепления верхнего ножа
- ⑤ Нижний нож

## Хранение

Когда вы не пользуетесь машиной, храните ее отключенной от розетки в месте, защищенном от прямых солнечных лучей и сырости.

# Руководство по устранению неисправностей

В случае неисправности и прежде чем обратиться в сервисный центр, следуйте приведенным ниже рекомендациям. Если вам не удалось устранить проблему самостоятельно по инструкции ниже, обратитесь к авторизованному дилеру или в сервисный центр.

Неисправность	Причина	Совет по устранению	Страница
Машина не шьет	1. Машина не подключена к электросети	1. Проверьте подключение и подключите корректно.	3
Ткань плохо продвигается	1. Установлена слишком короткая длина стежка для выбранной ткани	1. Увеличьте длину стежка.	21
	2. Установлен не подходящий для вашей ткани дифференциал	2. Установите дифференциал в соответствии с инструкцией	19
	3. Давление лапки на ткань не соответствует вашей ткани.	3. Отрегулируйте давление лапки	20
Игла ломается	1. Игла плохо зафиксирована в иглодержателе	1. Вставьте иглу в гнездо до упора и тщательно затяните винт.	6
	2. Возможно, Вы слишком сильно тянете ткань на выходе, что приводит к прогибу иглы.	2. Не продвигайте ткань самостоятельно, зубчатая рейка справится с продвижением ткани	-
	3. Размер иглы не соответствует выбранной ткани.	3. Установите иглу, соответствующую плотности ткани.	10
Разрыв нити	1. Машина заправлена не правильно, нарушена последовательность	1. Проверьте последовательность заправки нити, см. инструкцию.	10
	2. Возможно что-то препятствует разматыванию нити с катушки	2. Проверьте катушку, нет ли препятствий для разматывания нити.	-
	3. Игла затуплена, погнута или надломана	3. Замените иглу	6
	4. Игла вставлена не правильно	4. Вставьте иглу правильно	6
	5. Используемая нить - плохого качества (узелки, не равномерная толщина)	5. Используйте нити хорошего качества.	-
	6. Слишком сильное натяжение нити	6. Ослабьте натяжение нити	17
	7. Нить запуталась в нитенаправителе	7. Проверьте заправку нити	-
Пропуск стежков	1. Игла (ы) затуплена, погнута или надломана	1. Замените иглу (иглы)	6
	2. Игла плохо зафиксирована в иглодержателе	2. Вставьте иглу в гнездо до упора и тщательно затяните винт.	-

Неисправность	Причина	Совет по устранению	Страница
Пропуск стежков	3. Размер иглы не соответствует плотности ткани	3. Используйте иглу подходящего размера.	10
	4. Машина заправлена не правильно, нарушена последовательность.	4. Проверьте последовательность заправки нити, см. инструкцию.	10
	5. Используемая нить -плохого качества (узелки, не равномерная толщина)	5. Используйте нить хорошего качества	-
Не равномерные стежки	1. Стежки не сбалансированы	1. Сбалансируйте натяжение нити и, возможно, ширину отреза.	17/21
	2. Возможно что-то препятствует разматыванию нити с катушки	2. Проверьте катушку, нет ли препятствий для разматывания нити.	-
	3. Машина заправлена не правильно, нарушена последовательность.	3. Проверьте последовательность заправки нити, см. инструкцию.	10
Ткань морщинится	1. Слишком сильное натяжение нитей	1. Ослабьте натяжение нитей	17
	2. Возможно что-то препятствует разматыванию нити с катушки	2. Проверьте катушку, нет ли препятствий для разматывания нити.	-
	3. Используемая нить -плохого качества (узелки, не равномерная толщина)	3. Используйте нить хорошего качества.	-
	4. Стежки слишком короткие	4. Увеличьте длину стежка.	21
	5. Дифференциал не соответствует плотности ткани	5. Установите подходящий дифференциал	19
Не равномерное обрезание	1. Нарушено положение ножей относительно друг друга	1. Проверьте выравнивание ножей	38/39
	2. Ножи повреждены или затупились.	2. Замените нож (ножи)	38/39
Оверлок "зажевывает" ткань	1. Нарушено положение ножей относительно друг друга.	1. Проверьте выравнивание ножей	38/39
	2. Возможно что-то препятствует разматыванию нити с катушки	2. Проверьте катушку, нет ли препятствий для разматывания нити.	-
	3. Слои ткани слишком толстые	3. Предварительно прошейте толстые слои ткани на обычной швейной машине	-









Запрещается выбрасывать бытовые электрические приборы вместе с обычным бытовым мусором, т.к. они могут содержать ряд вредных компонентов, требующих специальной утилизации.



Когда электроприборы вывозятся на общие свалки, опасные вещества попадают в грунтовые воды и могут повредить вашему здоровью и благополучию. Следите за тем, чтобы этого не происходило.